EDIFIER®

MR4

Studio Monitor

User manual | Manuel d'utilisateur | Manual de usuario | Bedienungsanleitung

Manuale dell'utente | Manual do utilizador | ユーザーズガイド | Руководство пользователя

EN Important safety instruction

1. Please read the instructions carefully. Keep it in safe place for future reference.
2. Use only accessories approved by the manufacturer.
3. Install the instrument properly by following the instructions in the device connection section.
4. Using the product in a 0-35℃ environment is recommended.
5. To reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to rain or moisture.
6. Do not use this product near water. Do not immerge the product into any liquid or have it exposed to dripping or splashing.
7. Do not install or use this product near any heat source (e.g. radiator, heater, stove, or other devices that generate heat).
8. Do not place any object filled with liquids, such as vases on the product; neither should any open fire, such as lighted candles be placed on the product.
9. Do not block any ventilation openings. Do not insert any object into ventilation openings or slots. It may cause fire or electric shock.
10. Keep sufficient clearance around the product to maintain good ventilation (minimum 5cm is recommended).
11. Do not force a plug into the jack. Before connection, check for blockage in the jack and whether the plug matches the jack and is oriented to the right direction.
12. Keep the provided accessories and parts (such as screws) away from children to prevent from being swallowed by mistake.
13. Do not open or remove the housing yourself. It may expose you to dangerous voltage or other hazardous risks. Regardless the cause of damage (such as damaged wire or plug, exposure to liquid splash or foreign object falling in, exposure to rain or moisture, product not working or being dropped, etc.), the repair has to be performed by an authorized service professional immediately.
14. Before cleaning the product with dry cloth, always turn off the product and disconnect the power plug first.
15. Never use strong acid, alkali, gasoline, alcohol, or other chemical solvents to clean the product surface. Use only neutral solvent or clear water for cleaning.

Excessively loud music may lead to hearing loss. Please keep the volume in a safe range.

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

Important safety instruction

Power warning:

1. Place the product near the power outlet for easy use.
2. Before use, make sure that the operating voltage is the same as your local power supply. Correct operating voltage can be found on the product plate.
3. For safety purpose, unplug the product during lightning storms or when unused for extended periods of time.
4. Under normal conditions, the power supply may get hot. Please keep good ventilation in the area and exercise caution.
5. Safety warning labels on the housing or bottom of the product or power adaptor.

This symbol is to alert the user to the presence of un-insulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

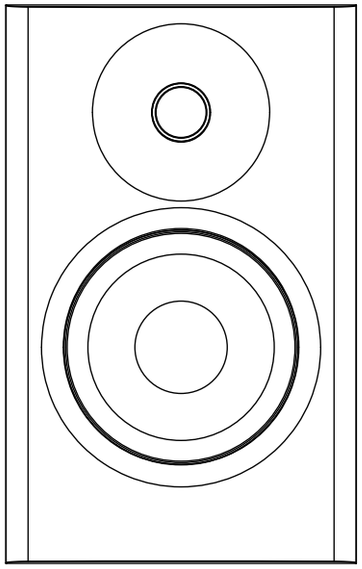
This symbol is to warn the user not to disassemble the enclosure of the product and there is no user-replaceable part inside. Take the product to an authorized service center for repair.

This symbol indicates that the product is for indoor use only.

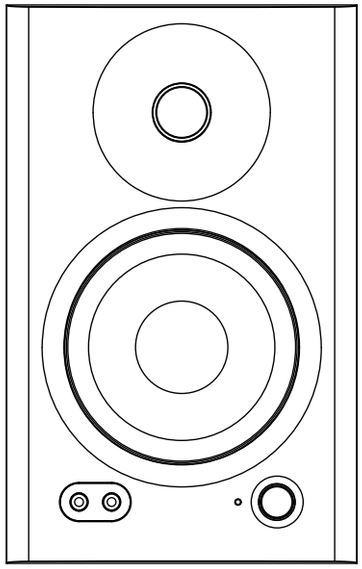
This symbol indicates that the product is a CLASS II or double insulated electrical device with no earth requirement.

The MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

What's in the Box

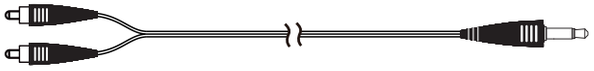


Passive (left) speaker

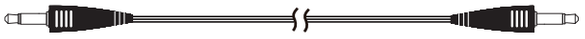


Active (right) speaker

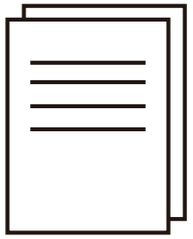
Speaker connecting cable



3.5mm – RCA audio cable



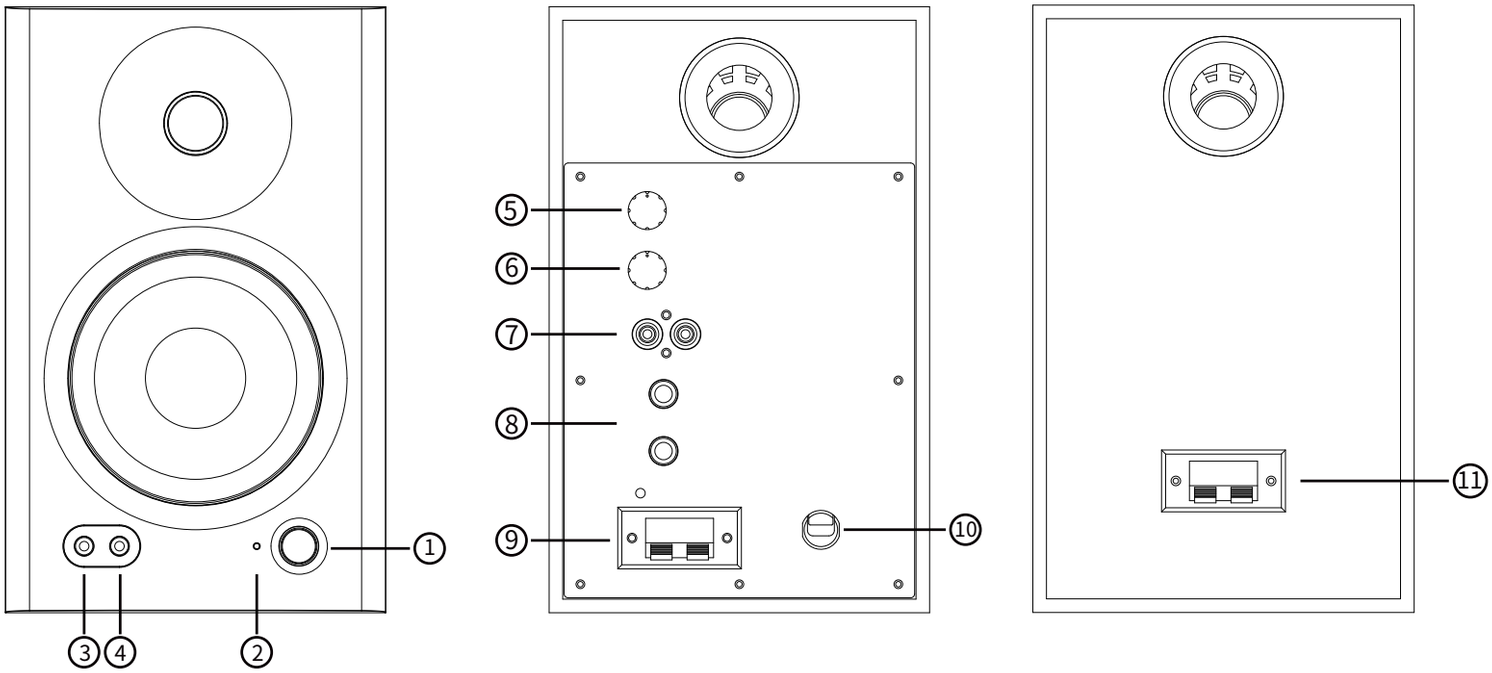
3.5mm – 3.5mm audio cable



User manual

Note: Images are for illustrative purposes only and may differ from the actual product.

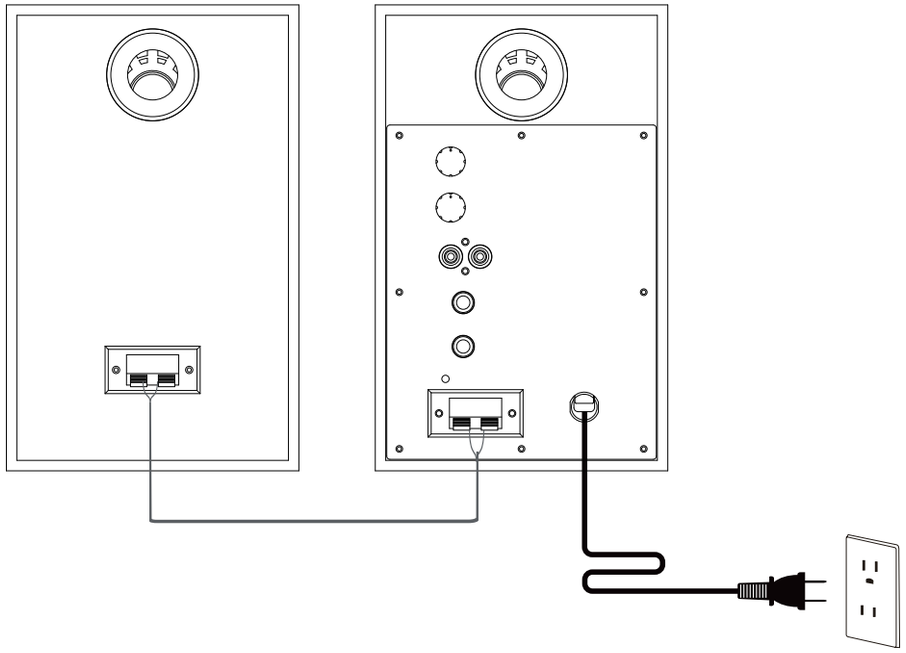
Functional operation



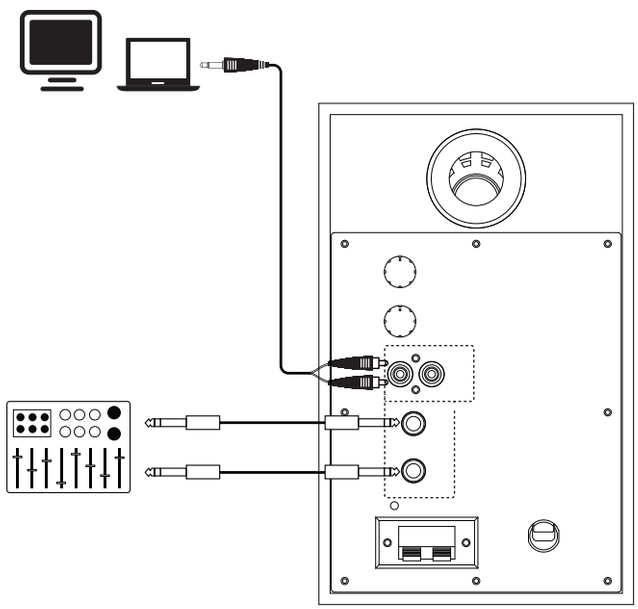
1. Multi-function dial
   Rotate: volume control
   Press: sound effects toggle (Monitor/Music)
   Press and hold: power on/off
2. Indicator
   Red: monitor mode
   Green: music mode
3. AUX unbalanced input
4. Headphone output
5. Low frequency trimmer (adjust frequencies around 100Hz by ±6 dB.)
6. High frequency trimmer (adjust frequencies above 10kHz by ±6 dB.)
7. RCA unbalanced input
8. TRS balanced input
9. Connect to passive (left) speaker
10. Power cable
11. Connect to active (right) speaker

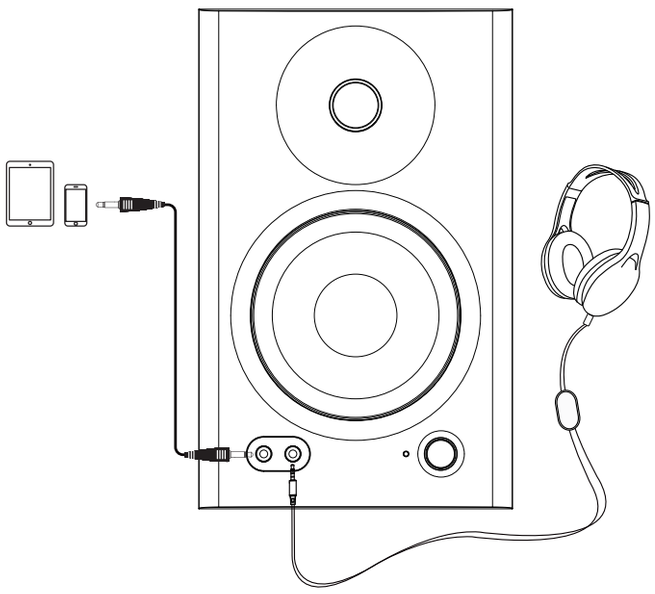
Connection

1. Basic connection



2. Connect to audio sources



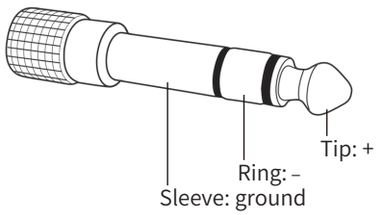


Audio inputs

EDIFIER MR4 provides you with three different input methods, and the three inputs can be used in parallel.

1. TRS balanced input

TRS balanced input refers to a Φ6.35mm (1/4 inch) three-stage balanced port for connecting to audio devices with 6.35mm balanced output (nominal input level: +4dBu), such as audio interfaces, mixers, audio production devices, etc.



2. RCA unbalanced input

RCA unbalanced port is used for connecting to audio devices with unbalanced output (nominal input level: -10dBV), such as personal music players, desktop computers, CD players, etc.

3. AUX unbalanced input

AUX port is a 3.5mm unbalanced input port used for connecting to computers, mobile phones, tablets, etc.

Note:
Please rotate the multi-function dial counterclockwise to the lowest volume level before connections.

Audio output

Headphone output

Insert the headphones into the "🎧" port on the front panel of the active speaker, then the speaker will be muted and the headphones will output sound.

Note:
You can control the headphone volume with the multi-function dial.

Specifications

Input sensitivity:	TRS balanced input: +4dBu
	AUX/RCA unbalanced input: -10dBV
Power output:	21W+21W
Frequency response:	60Hz-20KHz
Signal to noise ratio	⩾85dBA
Distortion	⩽0.2%
Treble unit:	1 inch
Woofer unit:	4 inch
Active speaker dimension:	140 x 228 x 197.5 mm
Passive speaker dimension:	140 x 228 x 184 mm
Proudct weight (net):	4.5Kg
Audio inputs:	TRS balanced input, RCA unbalanced input, AUX unbalanced input

Troubleshooting

No sound

- Check if the speaker is ON.
- Try to turn up the volume using the volume control.
- Ensure the audio cables are firmly connected and the input is set correctly on the speaker.
- Check if there is a signal output from the audio source.

The MR4 does not turn on

- Check if main power is connected, or if the wall outlet is switched on.

Noise coming from speakers

- EDIFIER speakers generate little noise, while the background noise of some audio devices are too high. Please unplug audio cables and turn the volume up, if no sound can be heard at 1 meter away from the speaker, then there is no problem with this product.

To learn more about EDIFIER, please visit www.edifier.com
For EDIFIER warranty queries, please visit the relevant country page on www.edifier.com and review the section titled Warranty Terms.
USA and Canada: service@edifier.ca
South America: Please visit www.edifier.com (English) or www.edifierla.com (Spanish/Portuguese) for local contact information.

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Model: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.

FR Consignes de securite importantes

1. Lisez toutes ces instructions avec attention. Conservez-les avec soin pour référence future.
2. N'utilisez que les pièces et accessoires certifiés par le fabricant.
3. Installez le produit correctement en suivant les instructions données dans la section concernant la connexion du dispositif.
4. Le produit est conçu pour une utilisation en environnement de température situé entre 0 et 35 °C.
5. Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité.
6. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau. Ne pas immerger le produit dans l'eau ni l'exposer à des éclaboussures ou à des égouttements.
7. Ne pas installer ni utiliser ce produit à proximité d'une source de chaleur (par ex. un radiateur, un chauffe-eau, un four ou tout autre appareil produisant de la chaleur).
8. Ne pas poser d'objet rempli d'eau, comme un vase sur le produit. Ne pas y déposer de source de flamme nue, comme une bougie.
9. Ne pas obstruer les ouvertures d'aération. Ne pas insérer d'objet dans une ouverture de l'appareil. Ceci pourrait entraîner des incendies ou des électrocutions.
10. Veillez à conserver un espace libre sur tout le pourtour de l'appareil pour garantir une aération correcte (un espace de 5 centimètres est recommandé).
11. Ne jamais forcer pour insérer une prise. Avant de brancher un câble, assurez-vous que le port sur l'appareil est libre de toute obstruction et que la prise corresponde bien au type de port.
12. Conservez les accessoires et les pièces (comme les vis) hors de portée des enfants, pour éviter qu'ils ne les avalent.
13. Ne jamais ouvrir ni retirer le boîtier de l'appareil. L'ouverture ou le retrait du boîtier peut vous exposer à des tensions dangereuses et d'autres dangers. Quelle que soit la cause du dommage (un câble ou une prise endommagée, la mise en contact avec de l'eau, la pluie ou de l'humidité, une chute ou une défaillance de source inconnue), toute réparation doit être effectuée aussitôt que possible, par le personnel agréé.
14. Avant de nettoyer le produit avec un tissu sec, toujours éteindre le produit et débrancher d’abord la fiche électrique.
15. Ne jamais utiliser d'acide puissant, de produits alcalis, d'essence, d'alcool ou un autre dissolvant chimique pour en nettoyer la surface. Utilisez uniquement un dissolvant neutre ou de l'eau claire pour le nettoyage.

L'écoute de musique à volume extrême de manière prolongée peut affecter l'audition de l'utilisateur. Veillez à régler le volume à un niveau adéquat.

Élimination correcte de ce produit. Ce symbole avise qu’en Europe, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.Recyclez-le de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles et éviter tout risque pour l’environnement ou la santé résultant d’une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner le produit usagé, utilisez les points de retour et de collecte ou contactez le vendeur du produit qui peut prendre en charge ce produit pour un recyclage respectueux de l’environnement.

N’utiliser qu’avec le panier, le support, le trépied, le crochet ou la table stipulés par le fabricant ou vendus avec l’appareil. Faire attention lors du déplacement d’un panier/appareil combiné afin d’éviter des blessures en cas de renversement si un panier est utilisé.

Consignes de securite importantes

Avertissement sur l'alimentation électrique:

1. Placez le produit à proximité de la prise électrique pour une utilisation facile.
2. Avant utilisation, assurez-vous que le voltage délivré par la prise murale soit bien compatible avec le produit. Vous pouvez consulter les informations de voltage sur l'étiquette présente sur le produit.
3. Pour des raisons de sécurité, débranchez l'appareil pendant les orages ou lors des périodes d'inutilisation prolongées.
4. L'alimentation peut chauffer en cours d'utilisation normale. Veillez à ce que le lieu d'utilisation soit correctement ventilé et surveillez le produit.
5. Étiquettes d'avertissement apposées sur le boîtier ou au-dessous du produit ou de l'adaptateur secteur.

Ce symbole indique à l'utilisateur la présence de voltage dangereux non isolé à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait être suffisant pour constituer un risque d'électrocution.

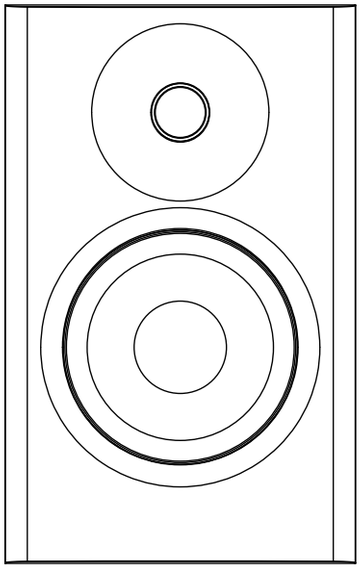
Ce symbole est présent pour indiquer que le produit ne doit pas être ouvert et qu'il ne contient aucun composant remplaçable par l'utilisateur. En cas de besoin de réparation, apportez le produit au centre de service agréé.

Ce symbole indique que le produit doit être utilisé uniquement en intérieur.

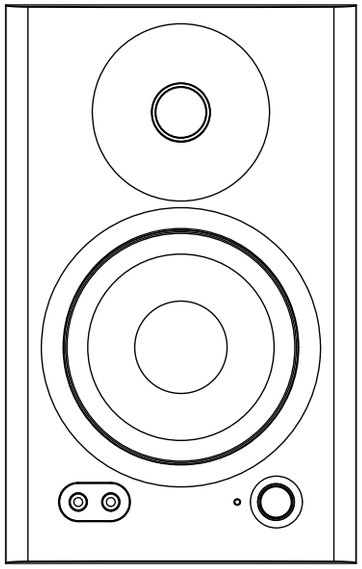
Ce symbole indique que le produit est de CLASSE II, autrement dit à double isolation électrique et qu'il ne nécessite donc pas de mise à la terre.

Lors de l’utilisation d’une prise au RESEAU ELECTRIQUE ou d’un coupleur comme dispositif de déconnexion ; ce dernier sera maintenu opérationnel.

Contenu de la boîte

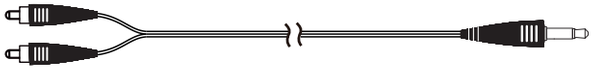


Haut-parleur passif (gauche)

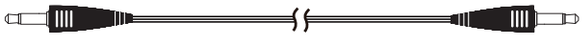


Haut-parleur actif (droite)

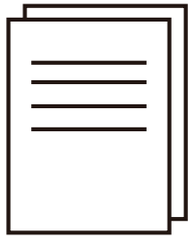
Câble de raccordement de haut-parleur



Câble audio RCA – 3,5mm



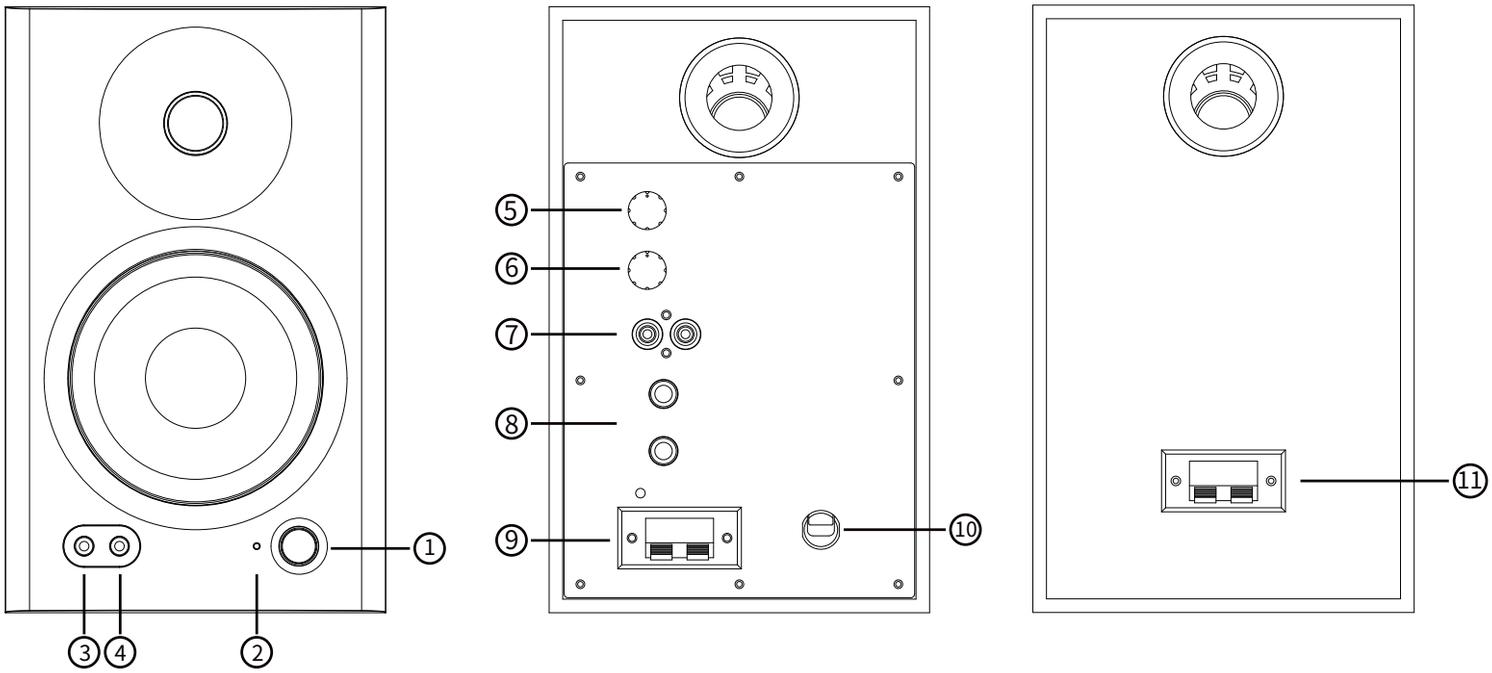
Câble audio 3,5mm – 3,5mm



Manuel d'utilisateur

Remarque: Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.

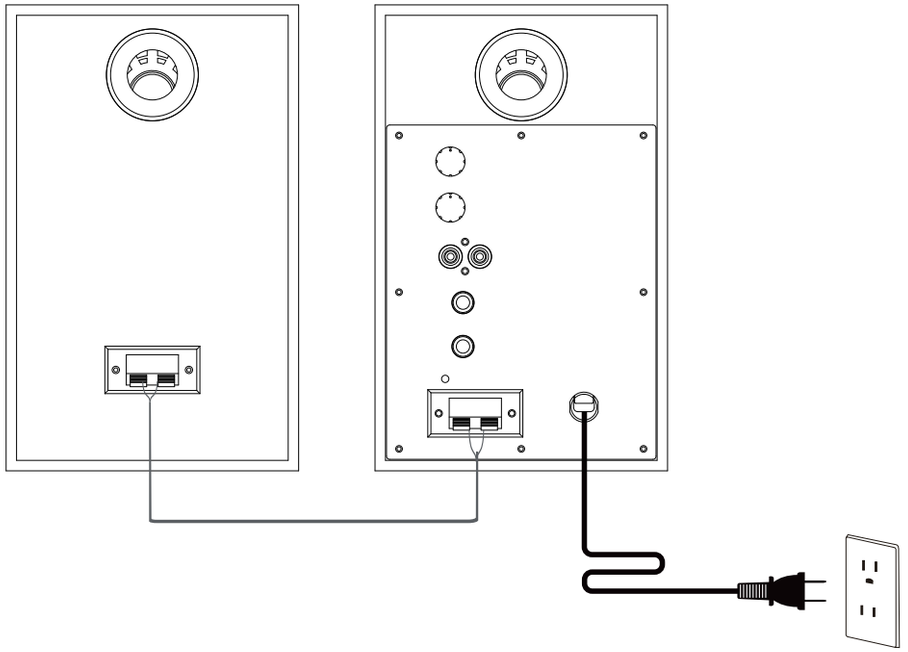
Fonctionnement



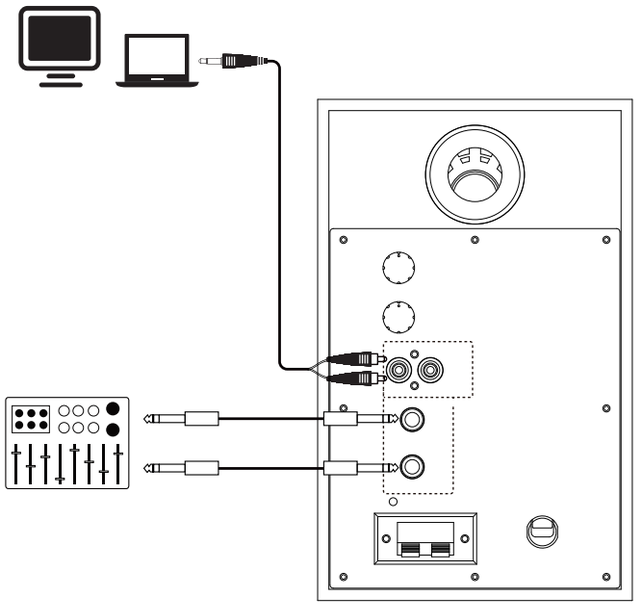
1. Cadran multifonction
   Rotation: contrôle du volume
   Appuyez: changement des effets sonores (Moniteur/Musique)
   Maintenir enfoncé: allumer/éteindre
2. Indicateur
   Rouge: mode moniteur
   Vert: mode musique
3. Entrée asymétrique AUX
4. Sortie casque
5. Ecrêteur basse fréquence (ajustez les fréquences autour de 100Hz de ± 6 dB.)
6. Ecrêteur haute fréquence (ajustez les fréquences autour de 10kHz de ± 6 dB.)
7. Entrée asymétrique RCA
8. Entrée symétrique TRS
9. Connexion à l'haut-parleur passif (gauche)
10. Câble d'alimentation
11. Connexion à l'haut-parleur actif (droite)

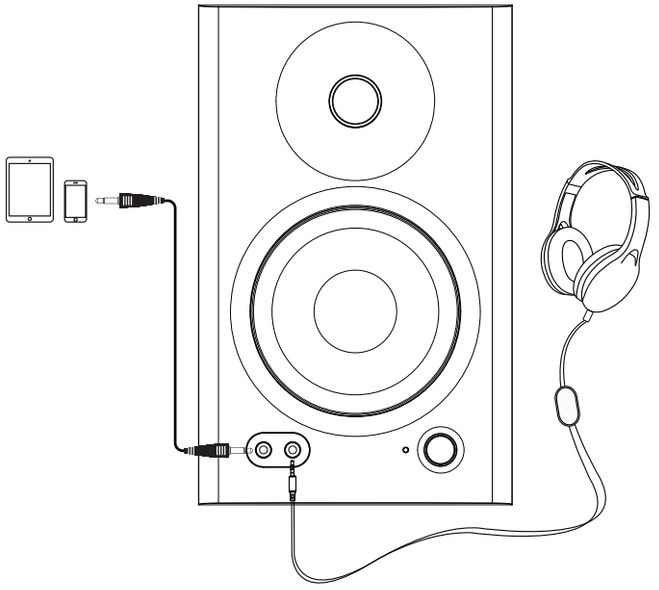
Connexions

1. Connexion de base



2. Connexion aux sources audio



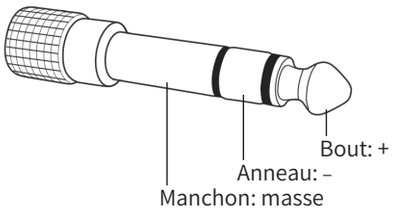


Entrées audio

EDIFIER MR4 vous fournit trois méthodes d'entrée différentes, et les trois entrées peuvent être utilisées en parallèle.

1. Entrée symétrique TRS

Entrée symétrique TRS se réfère à un port symétrique à trois étapes de Φ6,35mm (1/4 pouce) pour la connexion à des périphériques audio avec une sortie symétrique de 6,35mm (niveau d'entrée nominal: +4dBu), tels que des interfaces audios, des mixeurs, des périphériques de production audio, etc.



2. Entrée asymétrique RCA

Le port asymétrique RCA est utilisé pour la connexion à des périphériques audio avec sortie asymétrique (niveau d'entrée nominal: -10dBV), tels qu'un lecteur de musique personnel, un ordinateur de bureau, un lecteur de CD, etc.

3. Entrée asymétrique AUX

Le port AUX est un port d'entrée asymétrique de 3,5mm utilisé pour la connexion à des ordinateurs, des téléphones mobiles, des tablettes, etc.

Remarque:
Tournez le cadran multifonction dans le sens antihoraire au niveau de volume le plus bas avant les connexions.

Sortie audio

Sortie casque

Insérez la prise casque dans le port « » sur le panneau avant du haut-parleur actif, puis le haut-parleur sera coupé et le son passera dans le casque.

Remarque:
Vous pouvez contrôler le volume du casque avec le cadran multifonction.

Caractéristiques techniques

Sensibilité d'entrée:	Entrée symétrique TRS: +4dBu
	Entrée asymétrique AUX/RCA: -10dBV
Puissance de sortie:	21W+21W
Réponse en fréquence:	60Hz-20KHz
Rapport signal bruit	⩾ 85dBA
Distorsion	⩽ 0,2%
Unité des aigus:	1 pouce
Unité des basses:	4 pouces
Dimension du haut-parleur actif:	140 x 228 x 197,5 mm
Dimension du haut-parleur passif:	140 x 228 x 184 mm
Poids de produit (net):	4,5 Kg
Entrées audio:	Entrée symétrique TRS, Entrée asymétrique RCA, Entrée asymétrique AUX

Dépannage

Pas de son

- Vérifiez que le haut-parleur est allumé.
- Essayez de monter le volume en utilisant le réglage de volume principal.
- Vérifiez que les câbles audio sont bien connectés et que l'entrée est correctement réglée sur les haut-parleurs.
- Vérifiez s'il y a une sortie de signal provenant de la source audio.

Possible de démarrer le MR4

- Vérifiez si l'alimentation principale est connectée ou si la prise secteur est active.

Bruit provenant des hauts-parleurs

- Les hauts-parleurs d'EDIFIER émettent peu de bruit, tandis que le bruit de fond de certains dispositifs audio est trop élevé. Veuillez débrancher les câbles audios et augmentez le volume. Si vous ne pouvez pas entendre les hauts-parleurs en voustenant à 1 mètre d'eux, alors il y a un problème avec ce produit.

Pour en savoir plus sur EDIFIER, visitez www.edifier.com

Pour des demandes relatives à la garantie d'EDIFIER, visitez la page pour votre pays sur www.edifier.com et lisez la section intitulée Modalités de garantie.

États-Unis et Canada: service@edifier.ca

Amérique du Sud: Visitez www.edifier.com (anglais) ou www.edifierla.com (espagnol/portugais) pour les coordonnées locales.

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Modèle: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. Tous droits réservés.
Imprimé en China

AVIS:
Pour les besoins du progrès technique et la mise à niveau du système, les informations contenues dans ce document peuvent être sujets à changements à tout moment sans préavis.
Les produits d'EDIFIER seront modifiés pour certaines applications. Les photos, illustrations et spécifications montrées ici peuvent être légèrement différentes du produit réel. Si aucune différence n'est trouvée, le produit réel prévaut.

ES Importantes instrucciones sobre seguridad

1. Lea atentamente las instrucciones. Consérvelas en un lugar seguro como referencia en el futuro.
2. Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
3. Instale correctamente el instrumento siguiendo las instrucciones en la sección de conexión del dispositivo.
4. Se recomienda usar el producto en un entorno de 0-35ºC.
5. Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponer el producto a la lluvia ni la humedad.
6. No use este producto cerca del agua. No sumerja el producto en ningún líquido ni lo exponga a goteo ni salpicaduras.
7. No instale ni use este producto cerca de fuentes de calor (como radiadores, estufas, fogones u otros dispositivos que generen calor).
8. No ponga objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto, ni coloque llama abierta, como velas encendidas, sobre el producto.
9. No obstruya los orificios de ventilación. No introduzca ningún objeto en las ranuras u orificios de ventilación.
10. Puede causar incendio o electrocución. Mantenga un espacio suficiente alrededor del producto para proporcionar una buena ventilación (se recomienda un mínimo de 5 cm).
11. No fuerce el conector en la toma. Antes de conectar, compruebe si existen obstrucciones en la toma y si el conector coincide con ella y está orientada correctamente.
12. Mantenga los accesorios y piezas (como los tornillos) alejados de los niños para evitar que los traguen accidentalmente.
13. No abra ni retire la carcasa usted mismo. Podría exponerse a tensión peligrosa u otros riesgos. Indistintamente de la causa de los daños (como un cable o conector dañado, exposición a salpicaduras, entrada de objetos extraños, exposición a la lluvia o la humedad, producto inoperativo o caída, etc.), la reparación debe ser realizada por un profesional de servicio autorizado de inmediato.
14. Antes de limpiar el producto con una gamuza seca, apáguelo y desconecte el enchufe.
15. No use nunca ácidos fuertes, alcaloides, gasolina, alcohol ni otros disolventes químicos para limpiar la superficie del producto. Utilice solamente un solvente neutro o agua limpia para limpiar.

La música excesivamente alta puede provocar pérdida de audición. Mantenga el volumen en una gama segura.

Elimine este producto adecuadamente. No deseche el producto con residuos domésticos. Para evitar que la eliminación incontrolada de residuos contamine el entorno natural o dañe la salud humana, es necesario un reciclaje adecuado de este producto. Para garantizar el reciclaje de los recursos, deseche el producto en sus instalaciones de reciclaje locales o centros de recogida designados, o contacte con su vendedor local para obtener información.

Utilice sólo con el carrito, el estante, el trípode, el soporte o con la mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando se utiliza un carrito, tenga precaución al mover la combinación carrito/aparato para evitar daños por vuelco.

Importantes instrucciones sobre seguridad

Advertencia de alimentación:

1. Coloque el producto cerca de la toma de corriente de manera que se pueda manejar fácilmente.
2. Antes del uso, asegúrese de que la tensión operativa sea idéntica a su alimentación local. Puede encontrar la tensión operativa correcta en la placa del producto.
3. Por motivos de seguridad, desconecte el producto durante tormentas o cuando no lo vaya a usar durante un tiempo prolongado.
4. En condiciones normales la alimentación puede calentarse. Mantenga una buena ventilación en la zona y tenga cuidado.
5. Etiquetas de advertencias de seguridad en el chasis o la parte inferior del producto o adaptador de alimentación.

Este símbolo advierte al usuario de la presencia de tensión peligrosa no aislada en el interior de la carcasa del producto que puede tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución a personas.

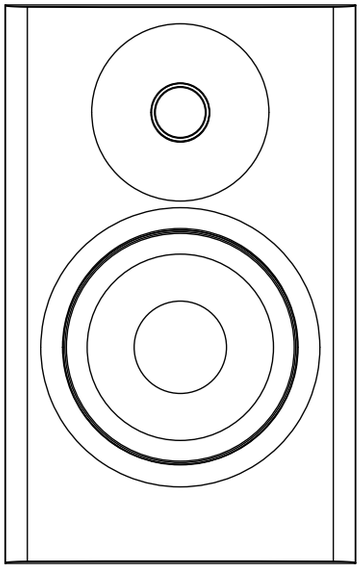
Este símbolo advierte al usuario que no desmonte la carcasa del producto, y que no existen piezas sustituibles por el usuario en su interior. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para su reparación.

Este símbolo indica que el producto solamente ha sido diseñado para uso en interiores.

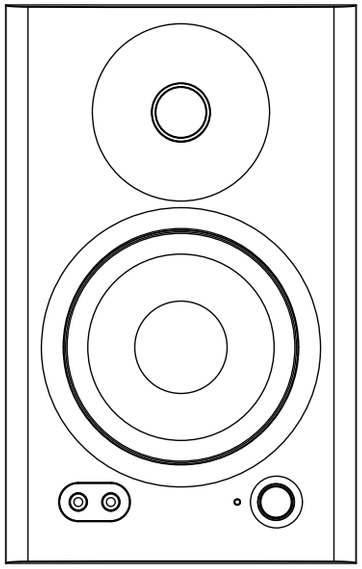
Este símbolo indica que el producto es un dispositivo eléctrico de CLASE II o doble aislamiento sin necesidad de conexión a tierra.

El enchufe de la RED o el adaptador del aparato se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión quedará fácilmente operativo.

Contenido de la caja

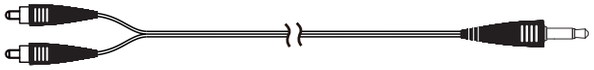


Altavoz pasivo (izquierdo)

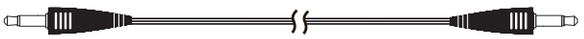


Altavoz activo (derecho)

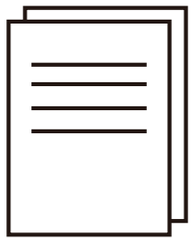
Cable para la conexión de los altavoces



Cable de audio 3,5mm – RCA



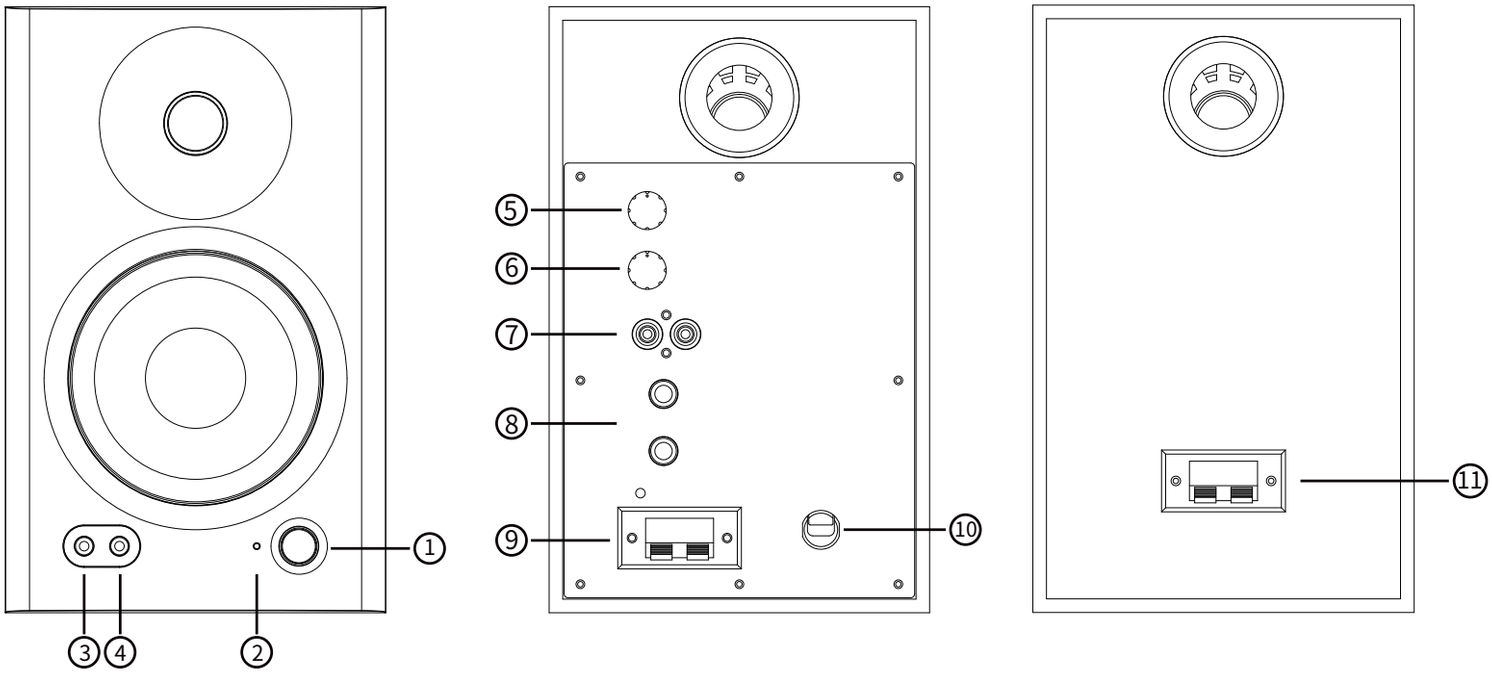
Cable de audio 3,5mm – 3,5mm



Manual de usuario

Nota: Las imágenes aparecen con un fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.

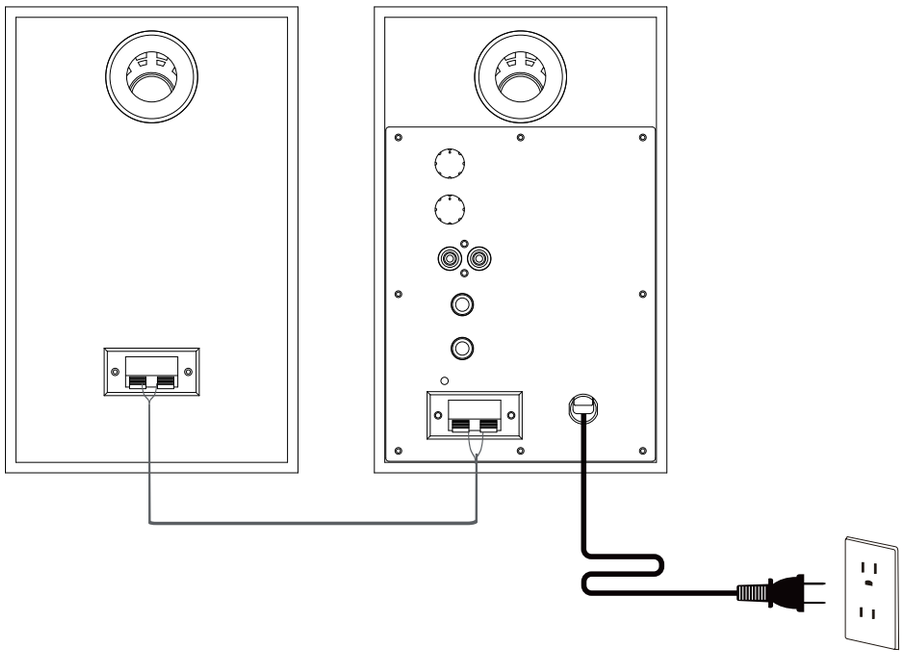
Uso funcional



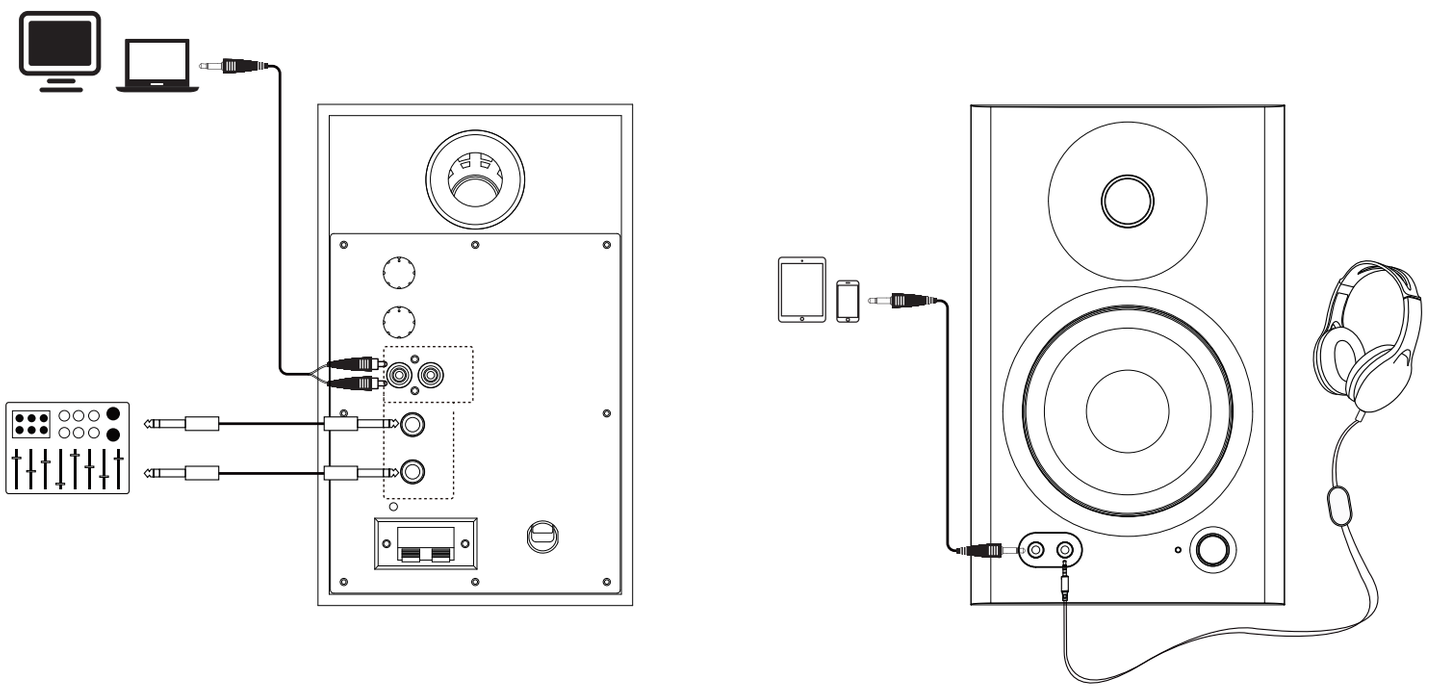
1. Dial multifunción
   Girar: control de volumen
   Pulse: cambio de efectos de sonido (Monitor/Música)
   Mantener pulsado: encendido/apagado
2. Indicador
   Rojo: modo monitor
   Verde: modo música
3. Entrada AUX sin balance
4. Salida de auriculares
5. Regulador de baja frecuencia (ajuste de frecuencias alrededor de 100Hz en ±6 dB.)
6. Regulador de alta frecuencia (ajuste de frecuencias superiores a 10kHz en ±6 dB.)
7. Puerto RCA sin balance
8. Entrada TRS con balance
9. Conexión a altavoz pasivo (izquierdo)
10. Cable de alimentación
11. Conexión a altavoz activo (derecho)

Conexiones

1. Conexión básica



2. Conexión a fuentes de audio

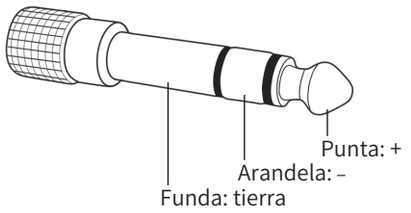


Entradas de audio

EDIFIER MR4 le ofrece tres métodos de entrada distintos, y las tres entradas pueden usarse en paralelo.

1. Entrada TRS con balance

Entrada TRS con balance se refiere a un puerto con balance de tres estadios con Φ6.35mm (1/4 de pulgada) para conexión a dispositivos audio con salida con balance de 6,35mm (nivel de entrada nominal: +4dBu), como interfaces de audio, mezcladores, dispositivos de producción audio, etc.



2. Puerto RCA sin balance

El puerto RCA sin balance se usa para conectar a dispositivos audio con salida sin balance (nivel de entrada nominal: -10dBV), como reproductores personales de música, ordenadores de sobremesa, reproductores de CD, etc.

3. Entrada AUX sin balance

El puerto AUX es un puerto de entrada sin balance de 3,5mm usado para conectar a ordenadores, teléfonos, tabletas, etc.

Nota:
Gire el dial multifunción en sentido antihorario al nivel de volumen más bajo antes de conectar.

Salida audio

Salida de auriculares

Conecte los auriculares al puerto " " del panel anterior del altavoz activo, el altavoz se silenciará y los auriculares emitirán sonido.

Nota:
Puede controlar el volumen de los auriculares con el dial multifunción.

Especificaciones

Sensibilidad de entrada:	Entrada TRS con balance: +4dBu
	Entrada AUX/RCA sin balance: -10dBV
Potencia de salida:	21W+21W
Respuesta de frecuencia:	60Hz-20KHz
Relación de señal a ruido	⩾85dBA
Distorsión	⩽0.2%
Unidad de agudos:	1 pulgada
Unidad de graves:	4 pulgadas
Dimensiones de altavoz activo:	140 x 228 x 197,5 mm
Dimensiones de altavoz pasivo:	140 x 228 x 184 mm
Peso del producto (neto):	4,5Kg
Entradas de audio:	Entrada TRS con balance, Puerto RCA sin balance, Entrada AUX sin balance

Resolución de problemas

No hay sonido

- Compruebe que el altavoz esté activado.
- Intente subir el volumen con el botón de control de volumen general.
- Asegúrese de que los cables de audio están correctamente conectados y la entrada a los altavoces está ajustada.
- Compruebe si hay señal de salida de la fuente de audio.

El MR4 no se enciende

- Compruebe si el enchufe está conectado a la toma de corriente o si hay corriente.

Ruido procedente de los altavoces

- Los altavoces EDIFIER generan el menor ruido posible, mientras que otros dispositivos de audio emiten demasiado ruido de fondo. Desconecte los cables de audio y suba el volumen, si no se oye ningún sonido a un metro de distancia del altavoz, el aparato funciona correctamente.

Si quiere saber más sobre EDIFIER, visite www.edifier.com.

Para consultas sobre la garantía EDIFIER, por favor, seleccione la página del país correspondiente en www.edifier.com y revise la sección Condiciones de la garantía.

EE.UU. y Canadá: service@edifier.ca

América del Sur: por favor, visite www.edifier.com (inglés) o www.edifierla.com (español/portugués) para obtener información de contacto local.

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Modelo: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. Todos los derechos reservados.
Impreso en China

NOTIFICACIÓN:
Debido a la necesidad de mejorar técnicas y actualizaciones del sistema, la información aquí contenida puede estar sujeta a cambios ocasionales sin previo aviso.
Los productos EDIFIER se personalizan para distintas aplicaciones. Las imágenes e ilustraciones mostradas en este manual pueden ser ligeramente distintas del producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.

DE Wichtige sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig. Die Anleitung an einem sicheren Ort zum Nachschlagen aufbewahren.
2. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
3. Installieren Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend den Anweisungen im Abschnitt Geräteanschluss.
4. Es wird empfohlen, das Produkt in einer Umgebung mit 0-35 ℃ zu verwenden.
5. Um die Gefahr von Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
6. Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser nutzen. Das Produkt nicht in Flüssigkeiten tauchen oder es Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
7. Dieses Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle installieren oder verwenden (z.B. Heizkörper, Heizung, Herd oder andere Geräte, die Hitze entwickeln).
8. Keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, wie Vasen, auf dem Produkt abstellen; noch sollten Feuerquellen, wie brennende Kerzen, darauf abgestellt werden.
9. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen oder Schlitze. Dies kann zu einem Brand oder elektrischem Schlag führen.
10. Ausreichend Abstand um das Produkt herum lassen, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen (mindestens 5 cm empfohlen).
11. Keinen Stecker gewaltsam in die Buchse einführen. Vor dem Anschluss prüfen, ob Blockaden in der Buchse vorliegen und ob der Stecker zur Buchse passt und in die richtige Richtung weist.
12. Bewahren Sie das mitgelieferte Zubehör und die Einzelteile (z.B. Schrauben) von Kindern entfernt auf, um zu verhindern, dass diese versehentlich verschluckt werden.
13. Das Gehäuse nicht selbst öffnen oder entfernen. Andernfalls können Sie gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Unabhängig von der Ursache der Schäden (wie beispielsweise beschädigte Kabel oder Stecker, Berührung durch Flüssigkeitsspritzer oder fallende Fremdkörper, Regen oder Feuchtigkeit, Produkt funktioniert nicht oder wird fallen gelassen etc.) muss die Reparatur durch einen autorisierten Reparaturdienst erfolgen.
14. Vor Reinigung des Produkts mit einem trockenen Tuch, schalten Sie das Produkt immer ab und ziehen Sie zuerst den Stromstecker.
15. Verwenden Sie niemals eine starke Säure, Alkali, Benzin, Alkohol oder eine andere Chemikalie, um die Produktoberfläche zu reinigen. Verwenden Sie ein neutrales Lösungsmittel oder sauberes Wasser für die Reinigung.

Übermäßig laute Musik kann zu Gehörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke in einem sicheren Bereich.

Richtige Entsorgung dieses Produkts. Dieses Zeichen zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, das Produkt verantwortlich recyceln, um eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialressourcen zu fördern. Bitte das gebrauchte Gerät an den Rücknahme- und Sammelsystemen abgeben oder den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, kontaktieren. Sie können das Produkt umweltgerecht recyceln.

Nur mit dem vom Hersteller genehmigten oder mit dem Gerät erworbenen Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch benutzen. Beim Verwenden eines Wagens beim Bewegen der Wagen/Gerätekombination vorsichtig sein, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.

Wichtige sicherheitshinweise

Stromwarnung:

1. Platzieren Sie das Produkt zum einfachen Einsatz in der Nähe der Steckdose.
2. Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass die Betriebsspannung mit der lokalen Stromversorgung übereinstimmt. Die korrekte Betriebsspannung ist dem Produktschild zu entnehmen.
3. Das Produkt aus Sicherheitsgründen während eines Gewitters oder bei Nichtverwendung über einen längeren Zeitraum aus der Steckdose ziehen.
4. Unter normalen Bedingungen kann sich das Netzteil erhitzen. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Umgebungsbelüftung und lassen Sie Vorsicht walten.
5. Sicherheits-Warnhinweise auf dem Gehäuse oder an der Unterseite des Produkts oder am Netzteil.

Dieses Symbol macht den Benutzer auf die Präsenz gefährlicher Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam, die stark genug sein kann, um ein Stromschlag-Risiko für Personen darzustellen.

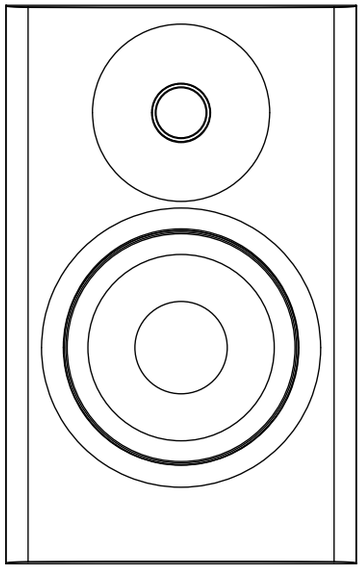
Dieses Symbol warnt den Benutzer, das Gehäuse des Produkts nicht zu zerlegen und weist darauf hin, dass es im Inneren keine durch den Benutzer austauschbare Teile gibt. Bringen Sie das Produkt zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst-Zentrum.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nur für den Innenbereich geeignet ist.

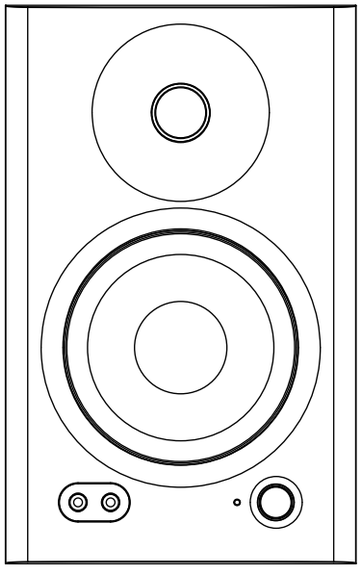
Dieses Symbol weist darauf hin, dass es sich um ein Produkt der KLASSE II handelt bzw. um ein doppelt isoliertes elektrisches Gerät, das keine Erdung erfordert.

Bei längerer Nichtbenutzung Netzstecker ziehen.

Lieferumfang

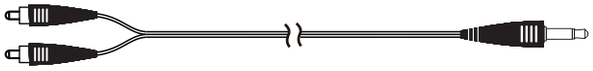


Passiver (linker) Lautsprecher

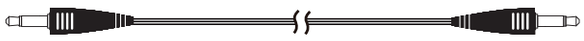


Aktiver (rechter) Lautsprecher

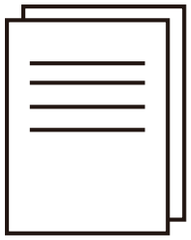
Lautsprecher-Verbindungskabel



3,5–mm – RCA Audiokabel



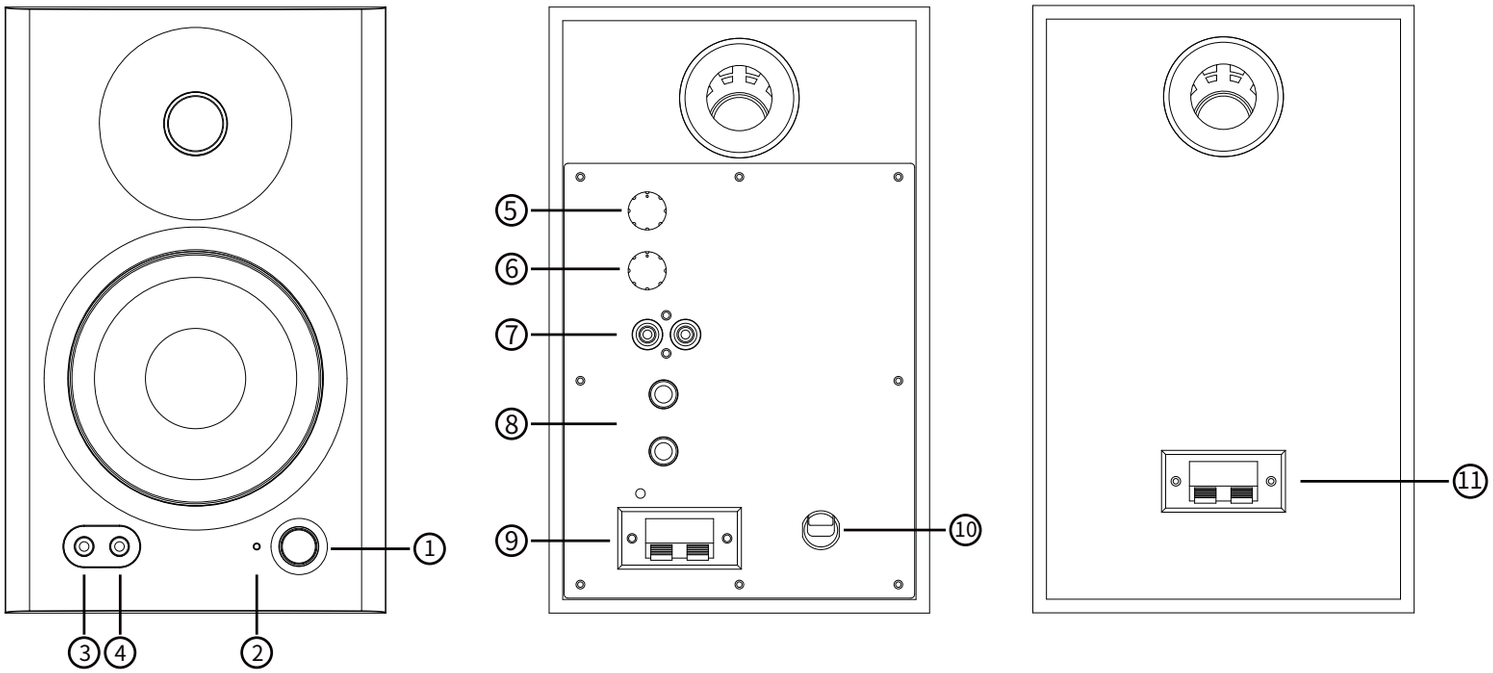
3,5–mm – 3,5–mm Audiokabel



Bedienungsanleitung

Hinweis: Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.

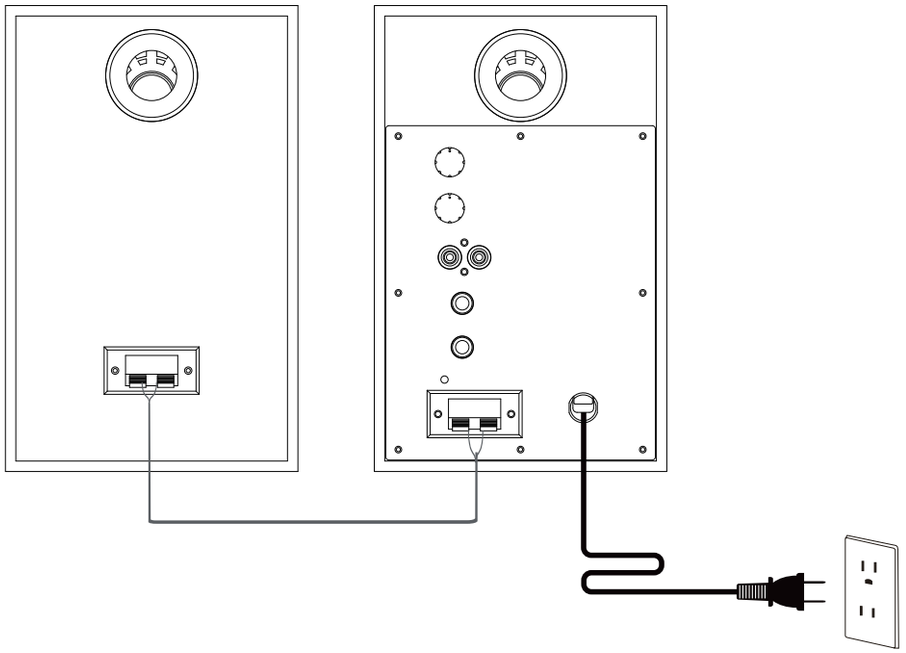
Funktionsweise



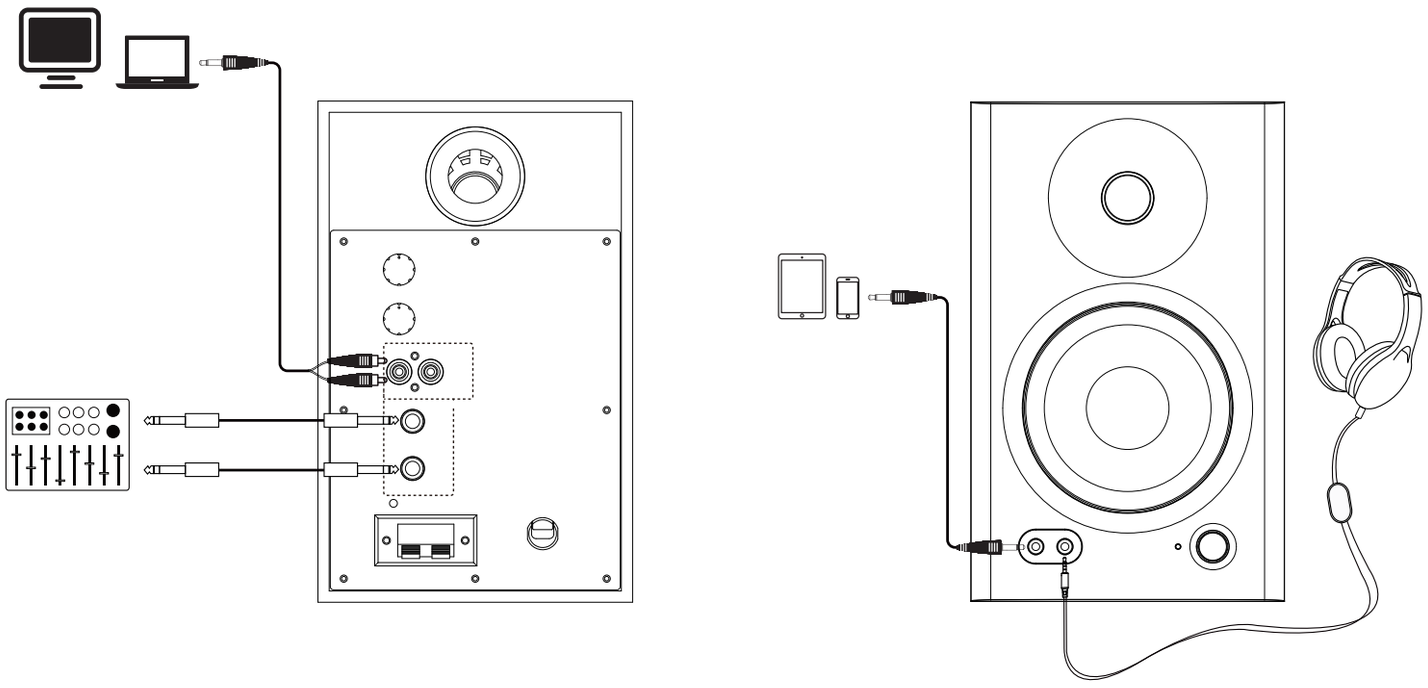
1. Multifunktionsrad
   Drehen: Lautstärkeregelung
   Drücken: Soundeffekte umschalten (Monitor/Musik)
   Gedrückt halten: Ein-/Ausschalter
2. Anzeige
   Rot: Monitormodus
   Grün: Musikmodus
3. Unsymmetrischer AUX-Eingang
4. Kopfhörerausgang
5. Niederfrequenz-Übertrager (Frequenzen um 100Hz um ±6 dB anpassen.)
6. Hochfrequenz-Übertrager (Frequenzen über 10kHz um ±6 dB anpassen.)
7. Unsymmetrischer RCA-Eingang
8. Symmetrischer TRS-Eingang
9. Mit passivem (linken) Lautsprecher verbinden
10. Stromkabel
11. Mit aktivem (rechten) Lautsprecher verbinden

Anschlüsse

1. Grundverbindung



2. Mit Audioquellen verbinden



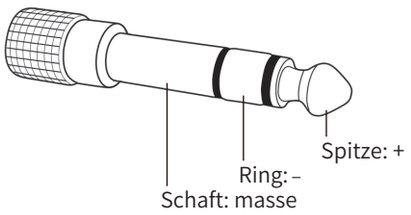
Audioeingänge & Audioausgang

Audioeingänge

EDIFIER MR4 bietet Ihnen drei verschiedene Eingabemethoden, wobei die drei Eingänge parallel verwendet werden können.

1. Symmetrischer TRS-Eingang

Symmetrischer TRS-Eingang bezieht sich auf einen Φ6,35 mm (1/4 Zoll) dreistufigen symmetrischen Anschluss zum Verbinden an Audiogeräte mit 6,35 mm symmetrischem Ausgang (nominaler Eingangspegel: +4 dBu), wie Audio-Interfaces, Mixer, Audio-Produktionsgeräte usw.



2. Unsymmetrischer RCA-Eingang

Der unsymmetrische RCA-Anschluss dient zum Anschluss von Audiogeräten mit unsymmetrischem Ausgang (nominaler Eingangspegel: -10dBV), wie z. B. persönliche Musikplayer, Desktop-Computer, CD-Player usw.

3. Unsymmetrischer AUX-Eingang

Der AUX-Anschluss ist ein unsymmetrischer 3,5-mm-Eingangsanschluss zum Anschluss an Computer, Mobiltelefone, Tablets usw.

Hinweis:
Drehen Sie das Multifunktionsrad vor dem Anschließen gegen den Uhrzeigersinn auf die niedrigste Lautstärke.

Audioausgang

Kopfhörerausgang

Stecken Sie die Kopfhörer in den Anschluss „ ” auf der Vorderseite des Aktivlautsprechers, wonach der Lautsprecher stummgeschaltet wird und der Kopfhörer Ton ausgibt.

Hinweis:
Sie können die Kopfhörerlautstärke mit dem Multifunktionsrad regulieren.

Technische Daten

Eingangsempfindlichkeit:	Symmetrischer TRS-Eingang: +4dBu
	Unsymmetrischer AUX/RCA-Eingang: -10dBV
Leistung:	21W+21W
Frequenzgang:	60Hz-20KHz
Signal-Rausch-Verhältnis	⩾85dBA
Verzerrung	⩽0,2%
Hochtöner:	1 Zoll
Tieftöner:	4 Zoll
Abmessungen des Aktiv-Lautsprecher:	140 x 228 x 197,5 mm
Abmessungen des Passiv-Lautsprecher:	140 x 228 x 184 mm
Produktgewicht (netto):	4,5 kg
Audioeingänge:	Symmetrischer TRS-Eingang, Unsymmetrischer RCA-Eingang,
	Unsymmetrischer AUX-Eingang

Fehlerbehebung

Kein Ton

- Überprüfen Sie, ob der Lautsprecher EINGESCHALTET ist.
- Versuchen Sie entweder über den Master-Lautstärkeregler die Lautstärke zu erhöhen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Audiokabel fest angeschlossen und die Eingabeeinstellungen des Lautsprechers korrekt eingestellt sind.
- Überprüfen Sie, ob von der Audioquelle ein Signal gesendet wird.

Der MR4 lässt sich nicht einschalten

- Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig an die Stromversorgung angeschlossen wurde und die Wandsteckdose eingeschaltet ist.

Aus den Lautsprechern wird ein Rauschen ausgesendet

- Lautsprecher von EDIFIER erzeugen ein geringes Rauschen, wenn das Grundrauschen eines der anderen Audiogeräte zu groß ist. Trennen Sie die Audiokabel und drehen Sie die Lautstärke auf. Sollte in einem Abstand von einem Meter zum Lautsprecher kein Geräusch zu vernehmen sein, dann liegt bei diesem Produkt kein Problem vor.

Um mehr über EDIFIER zu erfahren, besuchen Sie bitte www.edifier.com
Bei Fragen zu Garantieleistungen unserer Produkte gehen Sie bitte auf die entsprechende Webseite Ihres Landes unter www.edifier.com und schauen Sie im Abschnitt Garantiebestimmungen nach.
USA und Kanada: service@edifier.ca
Südamerika: Besuchen Sie für örtliche Kontaktinformationen bitte www.edifier.com (Englisch) oder www.edifierla.com (Spanisch/Portugiesisch).

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Modell: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. Alle Rechte vorbehalten.
Gedruckt in China

HINWEIS:
Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die hierin enthaltenen Informationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Produkte von EDIFIER werden für verschiedene Anwendungen entsprechend angepasst.
Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Fotos und Abbildungen können sich von denen des tatsächlichen Produkts geringfügig unterscheiden. Abbildungen dienen ausschließlich zu Referenzzwecken. Bei vorhandenem Unterschied ist das t atsächliche Produkt maßgeblich.

IT Istruzioni importanti sulla sicurezza

1. Leggere attentamente le istruzioni. Conservarle in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
2. Usare esclusivamente gli accessori approvati dal costruttore.
3. Installare lo strumento correttamente seguendo le istruzioni nella sezione connessione del dispositivo.
4. Si raccomanda di usare il dispositivo ad una temperatura ambiente di 0-35℃.
5. Per ridurre il rischio di incendio e scossa elettrica, non esporre il prodotto a pioggia o umidità.
6. Non usare questo prodotto vicino all'acqua. Non immergere il prodotto in liquidi né esporlo ad acqua o spruzzi.
7. Non installare o usare questo prodotto vicino a fonti di calori (ad es. termosifoni, radiatori, stufe o altri dispositivi che generano calore).
8. Non posizionare oggetti che contengono liquidi, come vasi, sul prodotto; non posizionare fiamme libere, come candele accese, sul prodotto.
9. Non bloccare le aperture di aerazione. Non inserire oggetti nelle aperture o nelle feritoie di aerazione. Ciò può causare incendi o scosse elettriche.
10. Tenere un'area di rispetto sufficiente intorno al prodotto per mantenere una buona ventilazione (minimo 5cm consigliato).
11. Non forzare la spina nel jack. Prima del collegamento, verificare che non ci siano blocchi nel jack e che la spina corrisponda al jack e sia orientata nella direzione corretta.
12. Tenere gli accessori e parti forniti (come le viti) lontano dai bambini affinché non possano essere ingoiate per errore.
13. Non aprire o rimuovere l'alloggiamento da soli. Questo può esporvi a tensioni pericolse o ad altri pericoli. Indipendentemente dalla causa del danno (ad esempio un cavo o una spina danneggiati, l'esposizione a schizzi di liquido o corpi estranei che cadono all'interno, l'esposizione a pioggia o umidità, un prodotto che non funziona o è stato fatto cadere, ecc.), la riparazione deve essere effettuata immediatamente da un tecnico professionista autorizzato.
14. Prima di pulire il prodotto con un panno asciutto, spegnere sempre prima il prodotto e scollegare la spina di alimentazione.
15. Non usare mai acidi forti, alcali, benzina, alcol o altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Usare esclusivamente solventi neutri o acqua pulita per la pulizia.

La musica eccessivamente alta può portare a perdita dell'udito. Tener il volume ad un livello sicuro.

Il corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici in tutta la UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana a causa dello smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarla responsabilmente per promuovere il riuso delle risorse materiali. Per restituire il vostro dispositivo usato, servirsi dei sistemi di smaltimento e di raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Loro possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ecologicamente sicuro.

Utilizzare solo con carrello, supporto, treppiedi, staffa o tavola come specificata dal produttore o venduta con l'apparecchio. Quando si utilizza un carrello, fare attenzione quando si sposta il carrello/l'apparecchio insieme per evitare il pericolo di ribaltamento.

Istruzioni importanti sulla sicurezza

Avvertenza sull'alimentazione:

1. Posizionare il prodotto vicino alla presa elettrica per agevolarne l'uso.
2. Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione di esercizio sia uguale all'alimentazione elettrica locale. Si può trovare la corretta tensione di esercizio sulla targhetta del prodotto.
3. Per motivi di sicurezza, scollegare il prodotto durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
4. In condizioni normali l'alimentatore può riscaldarsi. Mantenere una buona ventilazione nell'area a prestare attenzione.
5. Etichette di avvertenza per la sicurezza sull'alloggiamento o sulla base del prodotto o sull'adattatore di alimentazione.

Questo simbolo avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'involucro del prodotto che potrebbero essere di grandezza sufficiente da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.

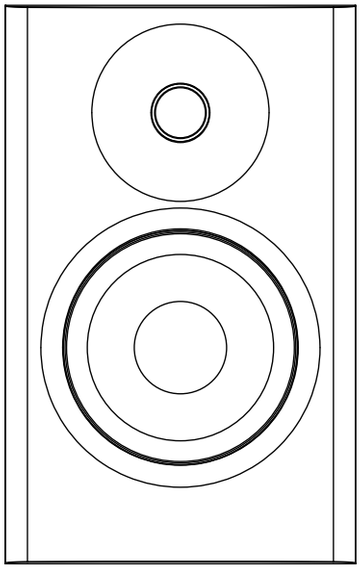
Questo simbolo avverte l'utente di non smontare l'involucro del prodotto e che non vi sono parti sostituibili dall'utente all'interno. Portare il prodotto presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Questo simbolo indica che il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

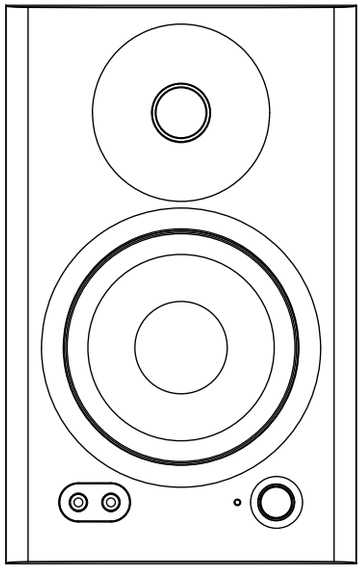
Questo simbolo indica che si tratta di un prodotto di CLASSE II o di un dispositivo elettrico a doppio isolamento che non necessita di messa a terra.

La spina principale o il connettore apparecchio è utilizzato per scollegare l’apparecchio, l’apparecchio scollegato deve rimanere pronto per funzionare.

Contenuto della confezione

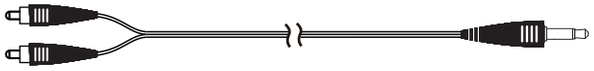


Altoparlante passivo (sinistro)

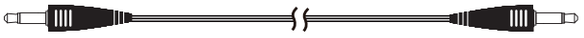


Altoparlante attivo (destro)

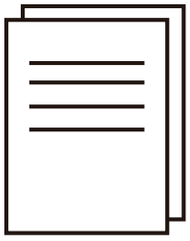
Cavo di collegamento altoparlanti



Cavo audio RCA da 3,5mm



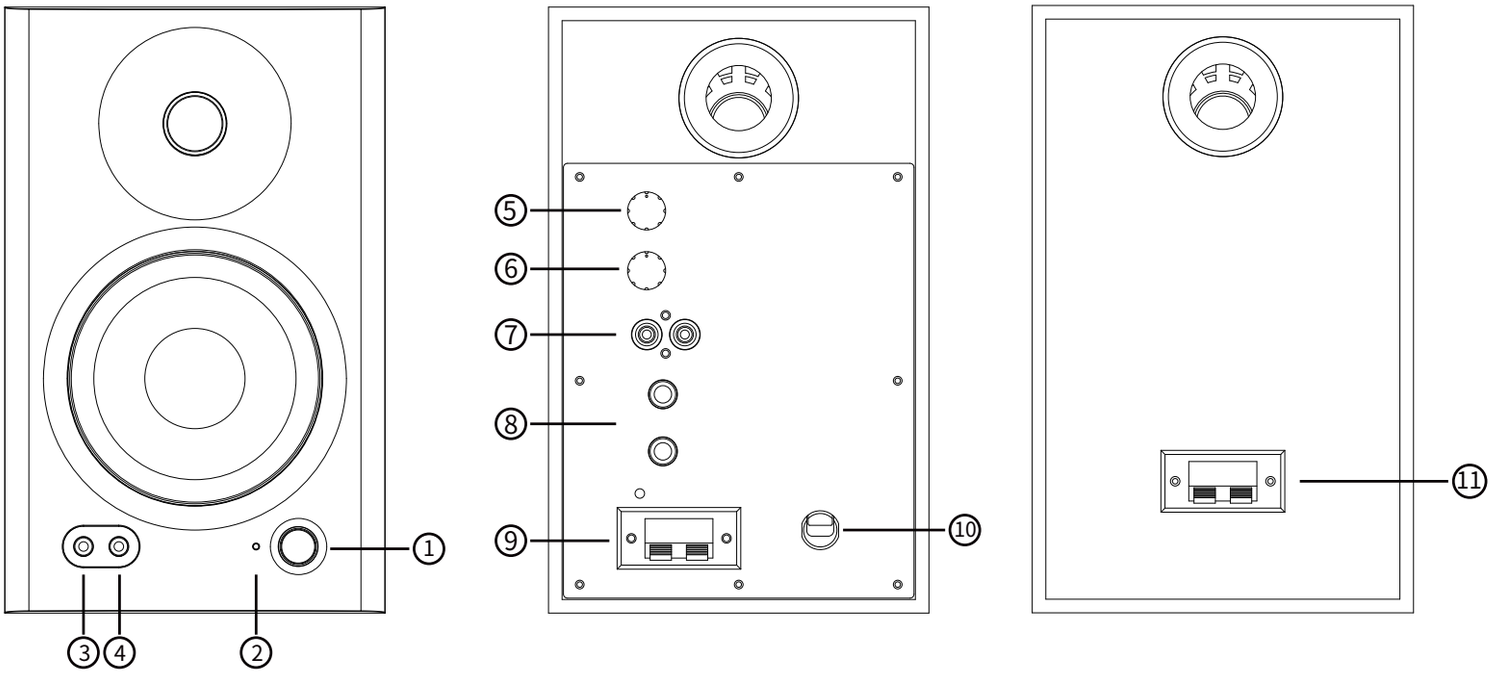
Cavo audio 3,5mm da 3,5mm



Manuale dell'utente

Nota: Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.

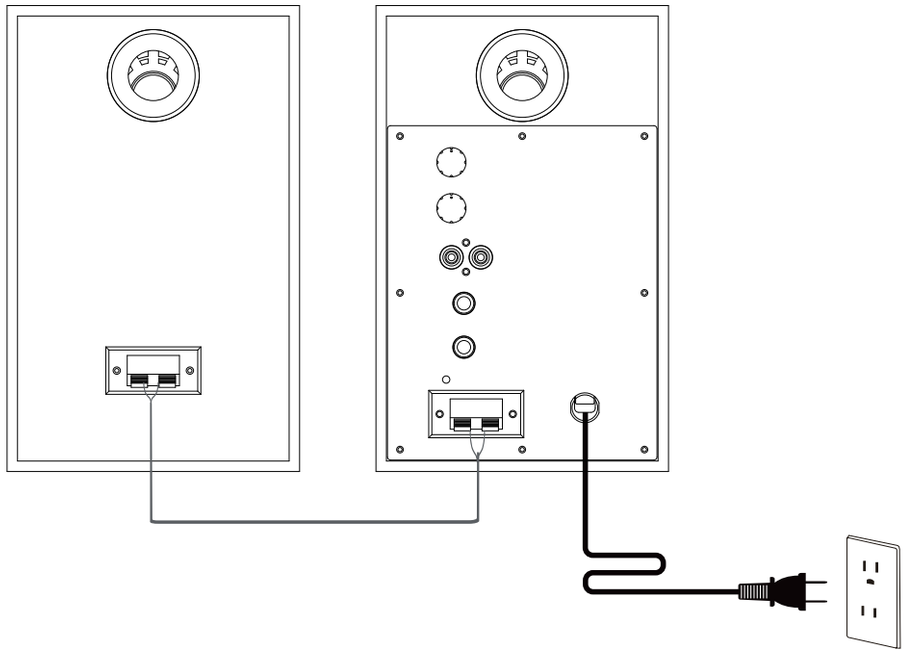
Utilizzo delle funzioni



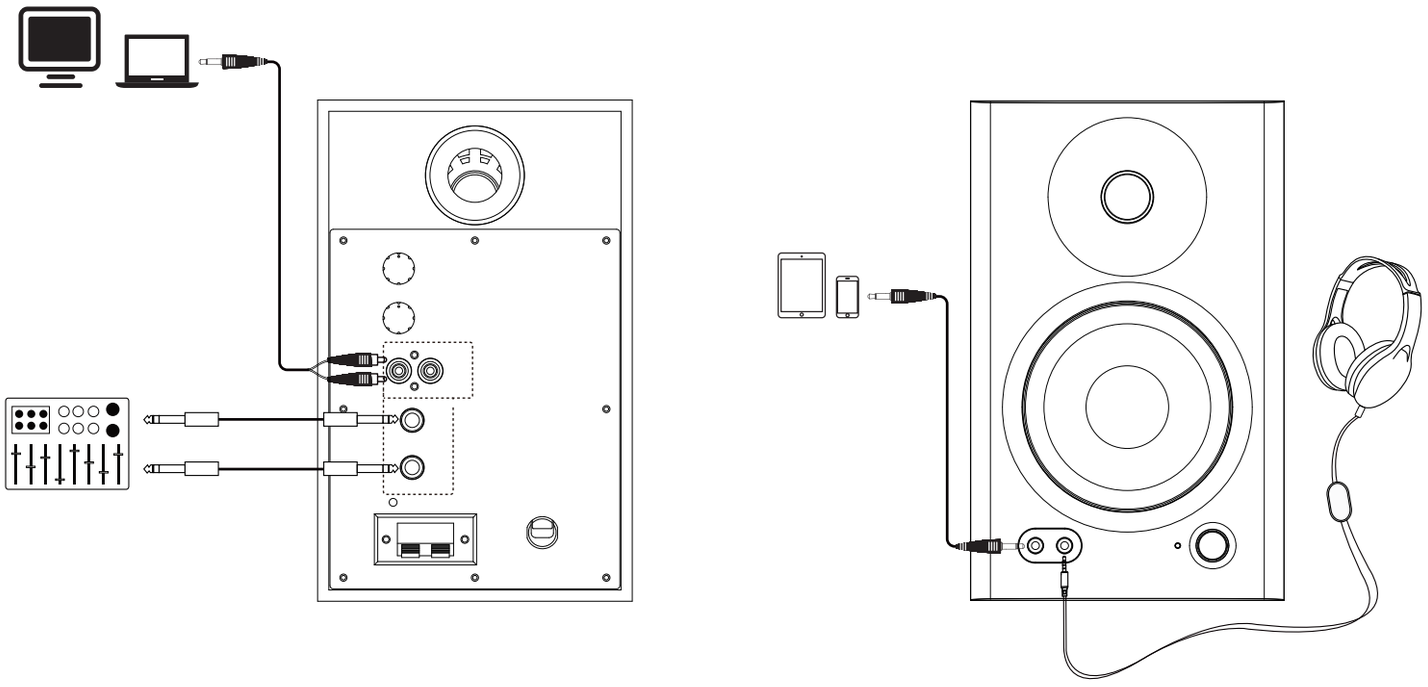
1. Selettore multifunzione
   Ruotando: controllo del volume
   Premere: scorrimento tra gli effetti audio (Monitor/Musica)
   Premere e tenere premuto: accensione/spegnimento
2. Indicatore
   Rosso: modalità monitor
   Verde: modalità musica
3. Ingresso AUX sbilanciato
4. Uscita cuffie
5. Trimmer di bassa frequenza (regola le frequenze intorno a 100Hz di ±6dB).
6. Trimmer di alta frequenza (regola le frequenze superiori a 10kHz di ±6dB).
7. Ingresso RCA sbilanciato
8. Ingresso TRS bilanciato
9. Collegamento all'altoparlante passivo (sinistro)
10. Cavo di alimentazione
11. Connessione all'altoparlante attivo (destro)

Collegamenti

1. Collegamento base



2. Collegamento alle sorgenti audio

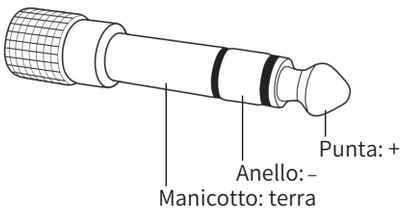


Ingresso audio

L'EDIFIER MR4 offre tre metodi di ingresso differenti e quest'ultimi possono essere utilizzati in parallelo.

1. Ingresso TRS bilanciato

L'ingresso TRS bilanciato si riferisce a una porta bilanciata a tre stadi Φ6,35mm (1/4 di pollice) per il collegamento a dispositivi audio con uscita bilanciata di 6,35mm (livello di ingresso nominale: +4dBu), come interfacce audio, mixer, dispositivi di produzione audio, ecc.



2. Ingresso RCA sbilanciato

La porta RCA sbilanciata viene utilizzata per il collegamento di dispositivi audio con un'uscita sbilanciata (livello di ingresso nominale: -10dBV), come lettori musicali personali, PC fissi, lettori CD, ecc.

3. Ingresso AUX sbilanciato

La porta AUX è una porta d'ingresso sbilanciata da 3,5mm utilizzata per il collegamento a computer, telefoni cellulari, tablet, ecc.

Nota:
Ruotare il selettore multifunzione in senso antiorario fino al livello di volume più basso prima di effettuare i collegamenti.

Uscita audio

Uscita cuffie

Inserire le cuffie nella porta " " nel pannello anteriore dell'altoparlante attivo, l'audio dell'altoparlante viene disattivato e il suono viene riprodotto tramite le cuffie.

Nota:
È possibile controllare il volume delle cuffie tramite il selettore multifunzione.

Specifiche

Sensibilità ingresso:	Ingresso TRS bilanciato: +4dBu
	Ingresso AUX/RCA sbilanciato: -10dBV
Potenza di uscita:	21W+21W
Risposta in frequenza:	60Hz-20KHz
Rapporto segnale/rumore	⩾85dBA
Distorsione	⩽0,2%
Unità alti:	1 pollice
Unità woofer:	4 pollici
Dimensioni dell'altoparlante attivo:	140 x 228 x 197,5 mm
Dimensioni dell'altoparlante passivo:	140 x 228 x 184 mm
Peso del prodotto (netto):	4,5Kg
Ingresso audio:	Ingresso TRS bilanciato, Ingresso RCA sbilanciato, Ingresso AUX sbilanciato

Risoluzione dei problemi

Nessun suono

- Verificare se gli altoparlanti sono in stato ON.
- Provare ad attivare il volume usando il controllo del volume principale.
- Assicurarsi che i cavi audio siano ben collegati e che l'ingresso sia impostato correttamente sugli altoparlanti.
- Verificare che vi sia un segnale in uscita dalla sorgente audio.

L' MR4 non si accende

- Verificare che l'alimentazione elettrica sia collegata o se la presa a muro è accesa.

Rumore proveniente dagli altoparlanti

- Gli altoparlanti EDIFIER generano pochissimo rumore, mentre il rumore di background di alcuni dispositivi audio è decisamente troppo alto. Scollegare i cavi audio e alzare il volume, se non si avverte alcun rumore a 1 metro di distanza dall'altoparlante, non sussiste alcun problema con questo prodotto.

Per sapere di più su EDIFIER, visitare il sito www.edifier.com
Per domande sulla garanzia EDIFIER, visitare la relativa pagina del paese sul sito www.edifier.com e consultare la sezione intitolata Condizioni di garanzia.
USA e Canada: service@edifier.ca
Sud America: Visitare il sito www.edifier.com (inglese) o www.edifierla.com (spagnolo/portoghese) per informazioni locali di contatto.

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Modello: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. Tutti i diritti riservati.
Stampato in China

COMUNICAZIONE:
Per necessità di miglioramenti tecnici e aggiornamenti del sistema le informazioni qui contenute possono essere soggette a modifiche periodiche senza preavviso.
I prodotti EDIFIER verranno personalizzati per applicazioni diverse. Le immagini mostrate in questo manuale possono differire leggermente dal prodotto reale. In caso di eventuali differenze, prevale il prodotto reale.

PT Instruções de segurança importantes

1. Por favor, leia as instruções com atenção. Guarde-as num local seguro para referência futura.
2. Use apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
3. Instale o instrumento corretamente seguindo as instruções na secção de ligação do dispositivo.
4. Recomenda-se a utilização do produto num ambiente de 0-35℃.
5. Para reduzir o risco de incêndio e choque elétrico, não exponha o produto à chuva nem à humidade.
6. Não use este produto perto da água. Não mergulhe o produto em nenhum líquido nem o exponha a gotas ou salpicos.
7. Não instale nem use este produto perto de nenhuma fonte de calor (por ex., aquecedores, fornos, radiadores ou outros dispositivos que gerem calor).
8. Não coloque nenhum objeto com líquido, como copos, sobre o produto; nem coloque chamas nuas, como velas acesas sobre o produto.
9. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Não insira nenhum objeto nas aberturas de ventilação ou ranhuras.
10. Poderá causar um incêndio ou choque elétrico. Mantenha um espaço suficiente à volta do produto para manter uma boa ventilação (mínimo de 5cm recomendado).
11. Não force uma ficha na tomada. Antes de ligar, verifique se a tomada está bloqueada e se a ficha corresponde à tomada e se está orientada para a direção correta.
12. Mantenha os acessórios e peças fornecidos (como parafusos) longe das crianças, para evitar que sejam ingeridos pelas mesmas, por engano.
13. Não abra nem remova a estrutura. Poderá ficar exposto a tensão perigosa ou a outros riscos perigosos. Independentemente da causa dos danos (tais como, danos no cabo ou ficha, exposição a salpicos ou queda de objetos estranhos no produto, exposição à chuva ou humidade, não funcionamento ou queda do produto, etc.), a reparação terá de ser executada imediatamente por um profissional de reparação autorizado.
14. Antes de limpar o produto com um pano seco, desligue-o sempre e retire a ficha da tomada primeiro.
15. Nunca use ácido forte, álcali, gasolina, álcool ou outros solventes químicos para limpar a superfície do produto. Use apenas solventes neutros ou água limpa para limpar.

A música excessivamente alta pode conduzir à perda de audição. Por favor, mantenha o volume num nível seguro.

Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Em vez disso, deve entregá-lo num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A recolha e reciclagem do seu equipamento em separado no momento de eliminá-lo irá ajudar a preservar os recursos naturais e a assegurar a sua reciclagem de forma a proteger a saúde humana e o ambiente. Para mais informações sobre o local onde poderá entregar o seu equipamento para reciclagem, contate os serviços municipalizados ou a empresa de recolha de detritos da sua área de residência, ou a loja onde adquiriu o produto.

Utilize apenas com o carrinho, suporte, tripé, apoio ou mesa especificados pelo fabricante ouvendido com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para que não ocorram ferimentos se este tombar.

Instruções de segurança importantes

Aviso de potência:

1. Coloque o produto perto da saída de potência para uma utilização fácil.
2. Antes de usar, certifique-se de que a tensão de funcionamento é igual à tensão de alimentação local. A tensão de funcionamento correta encontra-se na placa do produto.
3. Para fins de segurança, retire a ficha do produto da tomada durante trovoadas ou sempre que não usar o produto durante muito tempo.
4. Em condições normais, a fonte de alimentação pode ficar quente. Mantenha uma boa ventilação na área e tenha cuidado.
5. As etiquetas de aviso de segurança encontram-se na estrutura ou parte inferior do produto ou adaptador de alimentação.

Este símbolo serve para alertar o utilizador para a presença de tensão perigosa não isolada dentro do compartimento do produto, a qual pode ter magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico para as pessoas.

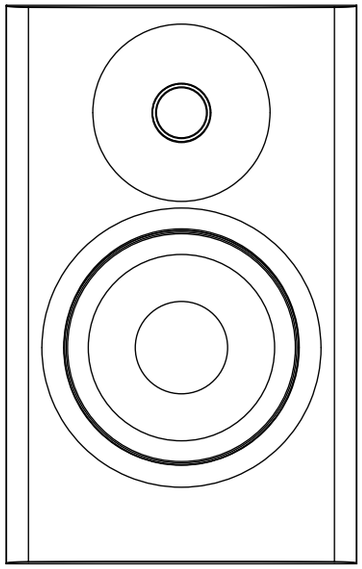
Este símbolo serve para avisar o utilizador para não desmontar o compartimento do produto e que não existem peças passíveis de substituição pelo utilizador. Leve o produto a um centro de reparação autorizado para reparação.

Este símbolo indica que o produto destina-se apenas ao uso no interior.

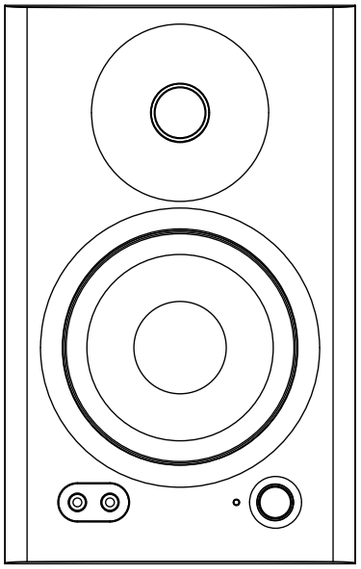
Este símbolo indica que o produto é CLASSE II ou um dispositivo elétrico com duplo isolamento sem ligação à terra necessária.

A ficha de ALIMENTAÇÃO ou adaptador é utilizado como forma para desligar o aparelho e deve manter-se pronto a ser utilizado.

Conteúdo da caixa

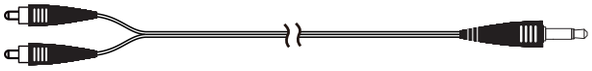


Altifalante passivo (esquerdo)

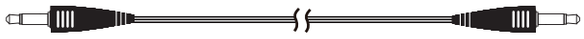


Altifalante ativo (direito)

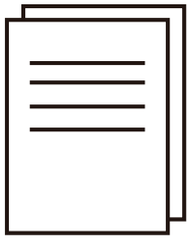
Cabo de ligação do altifalante



Cabo de áudio RCA de 3,5mm



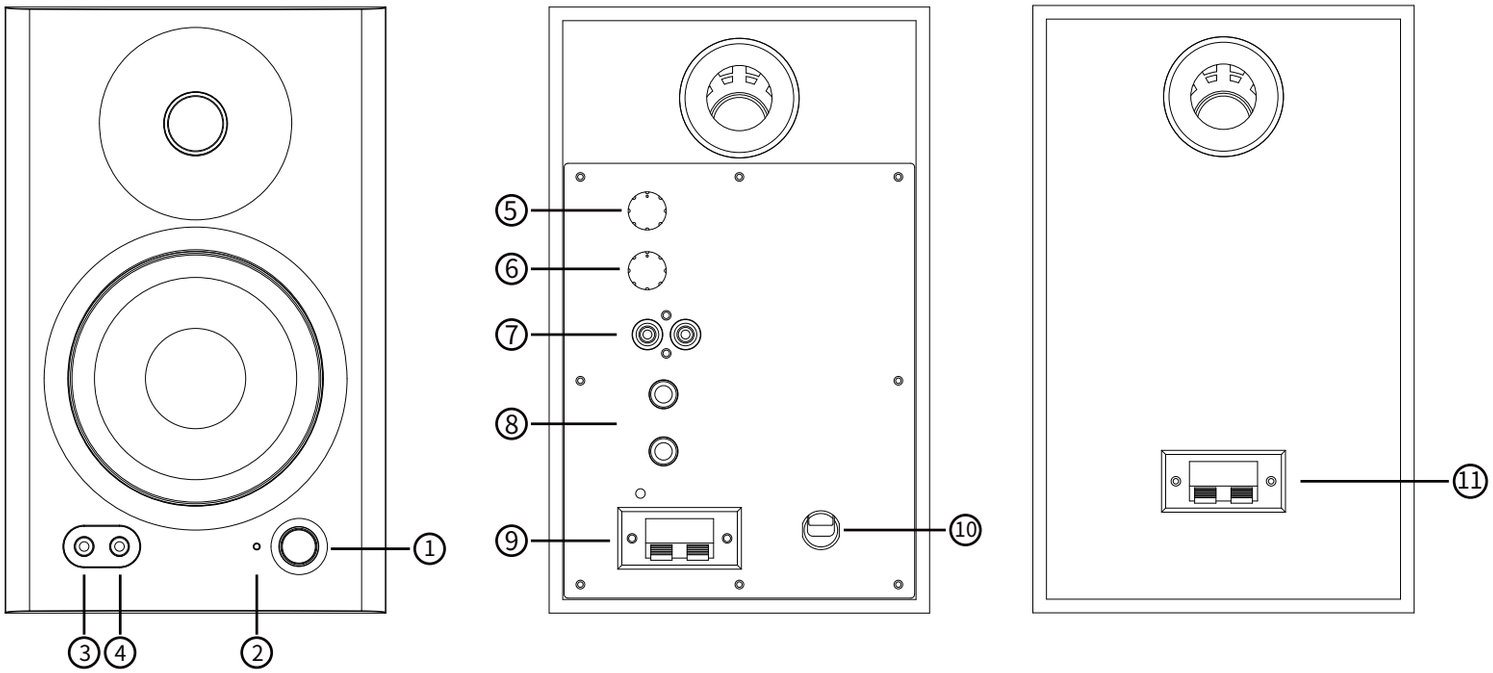
Cabo de áudio 3,5mm de 3,5mm



Manual do utilizador

Nota: As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.

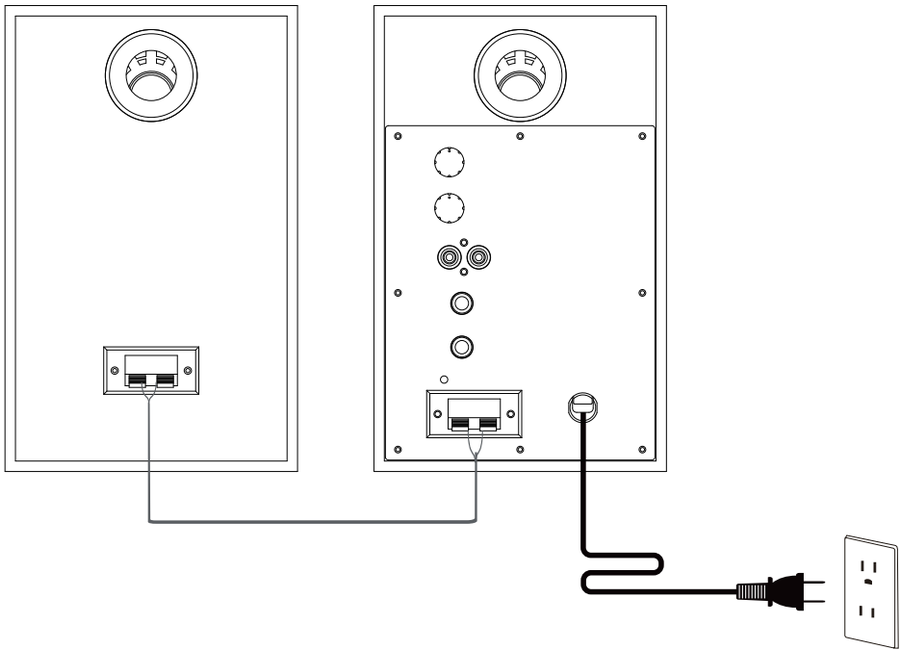
Operação funcional



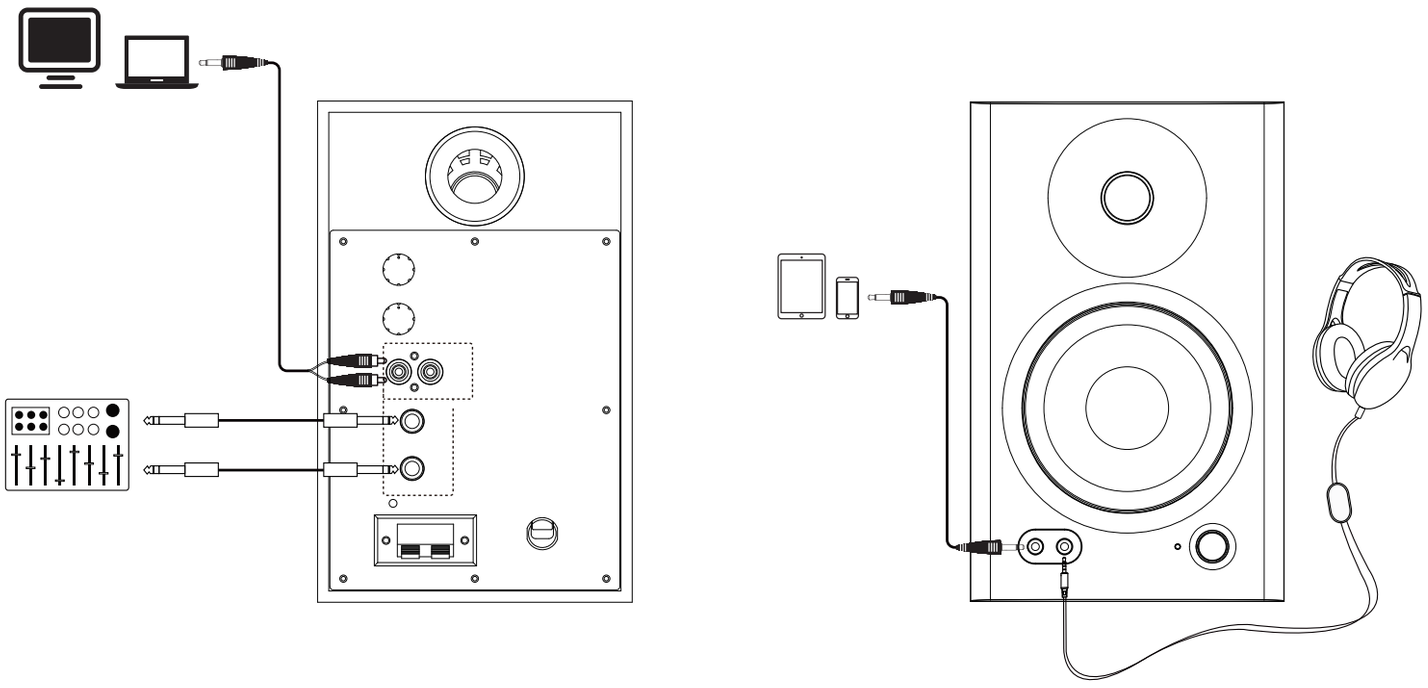
1. Botão multifuncional
   Girar: controle de volume
   Pressione: alternar efeitos de som (Monitor/Música)
   Pressione e segure: ligar/desligar
2. Indicador
   Vermelho: modo monitor
   Verde: modo música
3. Entrada AUX não balanceada
4. Saída para fone de ouvido
5. Aparador de baixa frequência (frequências de ajuste de aproximadamente 100Hz por ±6 dB.)
6. Aparador de alta frequência (frequências de ajuste de acima de 10kHz por ±6 dB.)
7. Entrada RCA não balanceada
8. Entrada TRS balanceada
9. Conexão para altifalante passivo (esquerdo)
10. Cabo de alimentação
11. Conexão para altifalante ativo (direito)

Ligações

1. Conexão básica



2. Conexão para fontes de áudio

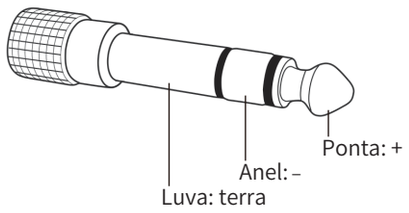


Entradas de áudio

O EDIFIER MR4 oferece três diferentes métodos de entrada e as três entradas podem ser usadas em paralelo.

1. Entrada TRS balanceada

A entrada TRS balanceada refere-se à uma porta balanceada de três fases de Φ6,35mm (1/4 polegada) para conexão de dispositivos de áudio com saída balanceada de 6,35mm (nível de entrada nominal: +4dBu), como interfaces de áudio, mixers, dispositivos de produção de áudio, etc.



2. Entrada RCA não balanceada

A porta RCA não balanceada é usada para a conexão de dispositivos de áudio com saída não balanceada (nível de entrada nominal: -10dBV), como reprodutores de música pessoais, computadores desktop, leitores de CD, etc.

3. Entrada AUX não balanceada

A porta AUX é uma porta de entrada não balanceada de 3,5mm usada para conexão de computadores, celulares, tablets, etc.

Nota:
Gire o botão multifuncional para a esquerda para o menor nível de volume antes das conexões.

Saída de áudio

Saída para fone de ouvido

Insira os fones de ouvido na porta "🎧" no painel dianteiro do alto-falante ativo, em seguida o alto-falante será colocado no modo mudo e os fones de ouvido irão emitir o som.

Nota:
É possível controlar o volume do fone de ouvido com o botão multifuncional.

Especificações

Sensibilidade de entrada:	Entrada TRS balanceada: +4dBu
	Entrada AUX/RCA não balanceada: -10dBV
Saída de potência:	21W+21W
Resposta de frequência:	60Hz-20KHz
Relação sinal/ruído	⩾85dBA
Distorção	⩽0,2%
Unidade treble:	1 polegada
Unidade woofer:	4 polegadas
Dimensão do altifalante ativo:	140 x 228 x 197,5 mm
Dimensão do altifalante passivo:	140 x 228 x 184 mm
Peso do produto (líquido):	4,5 Kg
Entradas de áudio:	Entrada TRS balanceada, Entrada RCA não balanceada,
	Entrada AUX não balanceada

Resolução de problemas

Sem som

- Verifique se o altifalante está LIGADO.
- Tente aumentar o volume utilizando o controlo do volume principal.
- Certifique-se de que os cabos de áudio estão bem ligados e que a entrada está corretamente selecionada nos altifalantes.
- Verifique se existe saída do sinal do dispositivo de áudio fonte.

O MR4 não se liga

- Verifique se a fonte de alimentação principal está ligada ou se a tomada de parede tem corrente.

Ruído proveniente das colunas

- As colunas EDIFIER geram pouco ruído, ao passo que o ruído de fundo de alguns dispositivos de áudio é bastante alto. Desligue os cabos de áudio e aumente o volume, se não escutar nenhum som a 1 metro de distância da coluna, significa que existe um problema com este produto.

Para mais informações sobre a EDIFIER, consulte o site www.edifier.com
Para obter informações sobre a garantia da EDIFIER, aceda à página relevante do país em www.edifier.com e consulte a secção dos Termos da Garantia.
EUA e Canadá: service@edifier.ca
América do Sul: Visite o site www.edifier.com (Inglês) ou www.edifierla.com (Espanhol/Português) para obter informações sobre o contacto local.

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Modelo: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edifier.com
© 2021 Edifier International Limited. Todos os direitos reservados.
Impresso na China

AVISO:
Para a necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações contidas neste documento poderão ser sujeitas a alteração, periodicamente, sem aviso prévio.
Os produtos da EDIFIER serão personalizados para aplicações diferentes. As imagens e ilustrações apresentadas nesta manual poderão ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for encontrada qualquer diferença, prevalece o produto real.

JP　安全上の重要事項

1. 説明書をよく読み、いつでも読めるように適切に保管してください。
2. メーカーが指定した付属品/アクセサリーを使用してください。
3. 本機を正しく接続するため、接続図の説明に従ってください。
4. 本機は0-35℃ (32-95°F) の環境で使用することをおすすめします。
5. 火災、感電のおそれを少なくするため、雨天下を含め湿気の多い場所には本機を置かないでください。
6. 水滴/液滴がかからないようにしください。
7. 熱源 (ヒーター、ストーブなど) の近くに置かないでください。
8. 瓶など液体の入った物を本器の上に置かないでください。火のついたロウソクなどの物を本器に置かないでください。
9. 換気用の開口部をふさがないでください。換気用の開口/穴に物を入れないでください。火災、感電の原因になります。
10. 本機は通気の良い場所に置き、天面、側面は5cm空けてください。
11. プラグはジャックにしっかり差し込んでください。接続前、ジャックが塞がれていないか、また、プラグがジャックに適合し、正しい向きか確認してください。
12. 付属のアクセサリー、パーツは、飲み込むことがないように小さいお子さんが触れないところに置いてください。
13. ハウジングは分解しないでください。感電などのおそれがあります。
    本機が動作しない、落下等による破損、水や雨に晒す等した場合は、直ちに使用を中止し修理に出してください。
14. 本器を乾いた布で拭く前に必ず電源を切り、電源プラグを外してください。
15. 本器の表面を拭く強い酸、アルカリ、ガソリン、アルコールなどの溶剤は使用しないでください。
    掃除には中性洗剤か水を使用してください。

音楽の音量に注意してください。聴覚を損なうことがあります。音量は安全な範囲に保ってください。

この記号は、法令や規制に従い、本機を廃棄またはリサイクルすることを示します。

使用するのはメーカー指定か、本製品付属のカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルのみです。カート使用時、カートを本製品とともに移動する時は転倒しないよう注意してください。

安全上の重要事項

電源警告:

1. 使いやすいように本器をコンセントの近くに置いてください。
2. 使用前、動作電圧が使用場所と同じ電源であることを確認します。正しい動作電圧は本器に記載してあります。
3. 安全のため、落雷の恐れのあるとき、または長期間使用しないときは本機の電源コードを外してください。
4. 通常の環境でも本体が熱くなることがあります。通気を良くし、使用場所に注意してください。
5. 本機ハウジング、底面、安全警告ラベル。

この記号は、人に電気ショックを与える可能性のある、高電圧部分が本機の内部にあることをユーザーに知らせるものです。

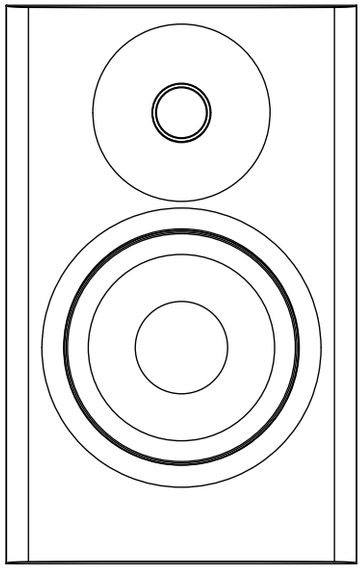
この記号は、本器を分解しないように警告するものです。内部にユーザーが交換できるパーツはありません。修理は指定サービスセンターに依頼してください。

この記号は屋内専用であることを示します。

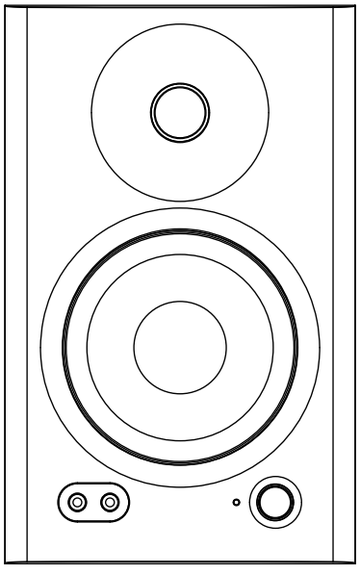
この記号は、本機がクラスII、二重絶縁電気機器で、アースの必要のないことを示します。

「主電源」プラグは切断装置として使用します。切断装置はすぐに使用できる状態にしておきます。

箱の中身

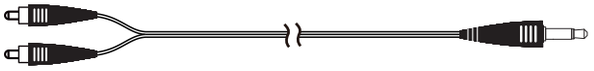


パッシブ（左）スピーカー

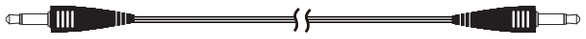


アクティブ（右）スピーカー

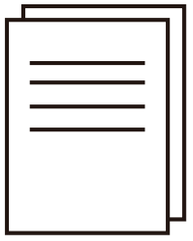
スピーカー接続用ケーブル



3.5mm - RCAオーディオケーブル



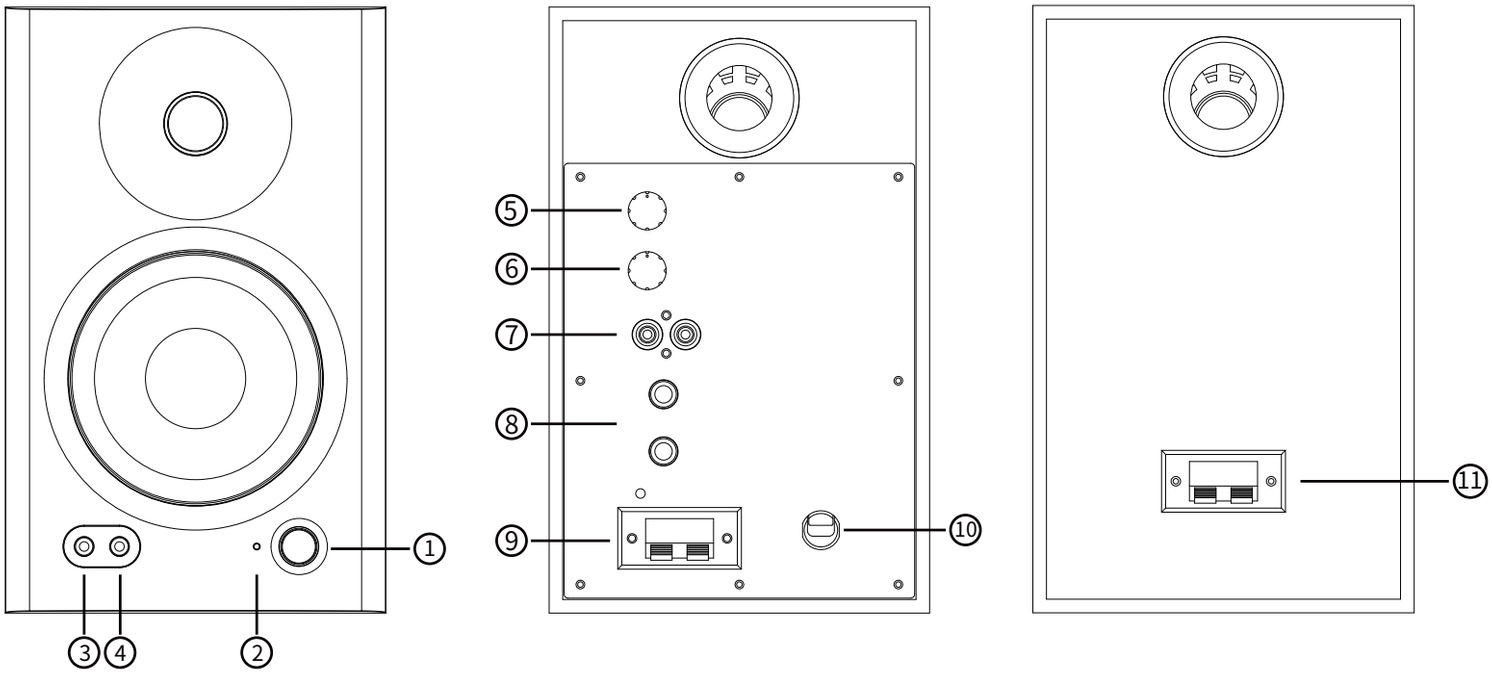
3.5mm - 3.5mmオーディオケーブル



ユーザーズガイド

注記：画像は参照用です。

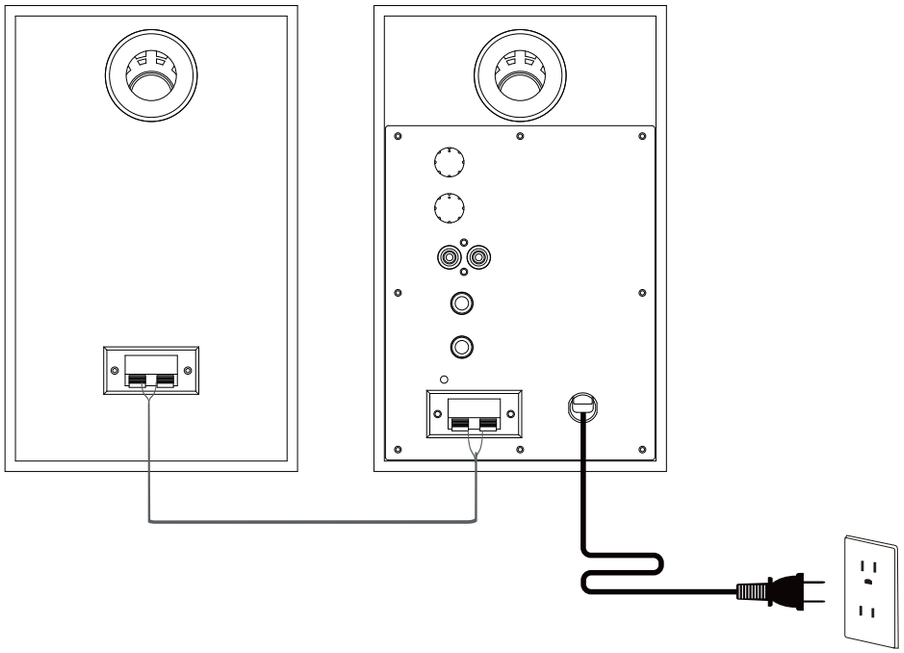
機能操作



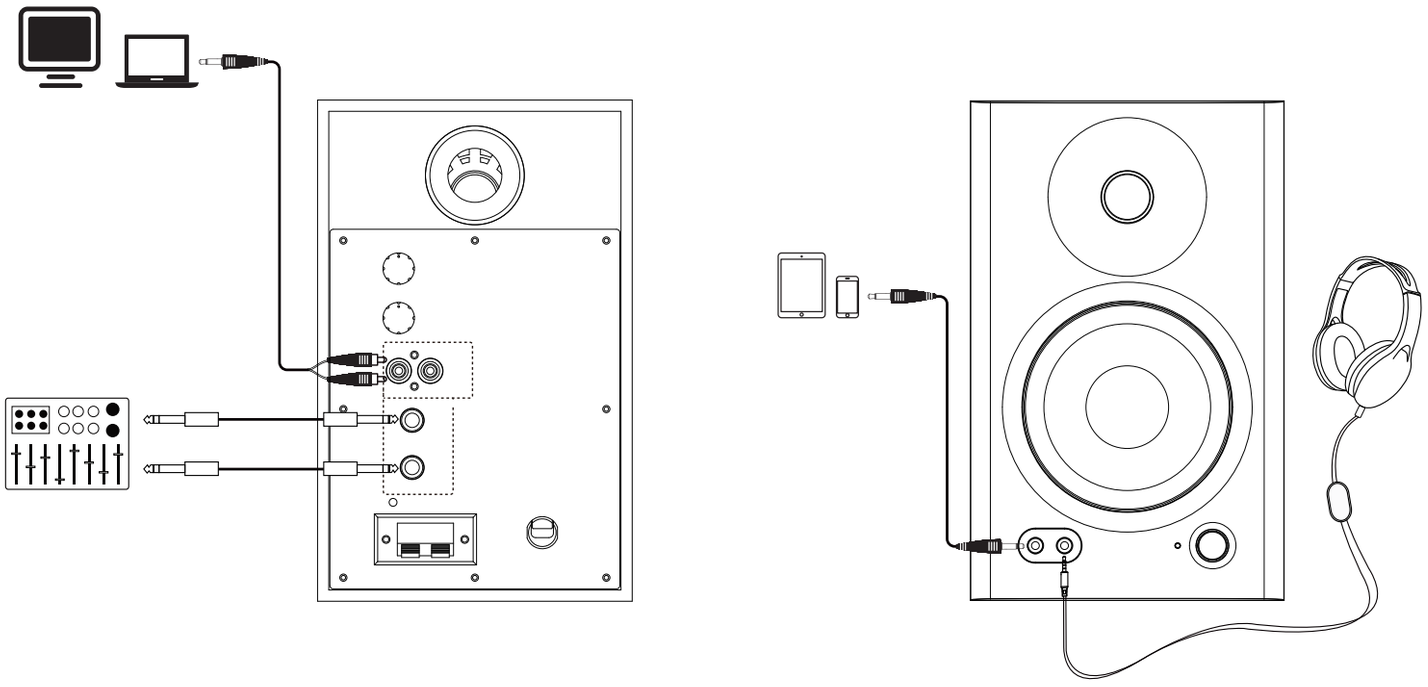
1. マルチファンクションダイヤル
   回す：ボリュームコントロール
   押す：音響効果切り替え（モニター/音楽）
   長押し：電源オン/オフ
2. インジケーター
   赤点灯：モニターモード
   緑点灯：音楽モード
3. AUX アンバランス入力
4. ヘッドホン出力
5. 低周波トリマー（周波数を±6 dBで100Hz付近に調整）
6. 高周波トリマー（周波数を±6 dBで10kHz以上に調整）
7. RCA アンバランス入力
8. TRS バランス入力
9. パッシブ（左）スピーカーに接続
10. 電源ケーブル
11. アクティブ（右）スピーカーに接続

接続図

1. 基本的な接続



2. オーディオソースに接続



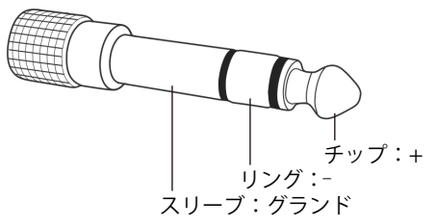
オーディオ入力 & 音声出力

■ オーディオ入力

EDIFIER MR4 は3つの異なる入力方式を提供し、3つの入力は平行して使用することができます。

1. TRSバランス入力

TRSバランス入力はオーディオインターフェース、ミキサー、オーディオプロダクションデバイスなどのような6.35mmのバランス出力（名目入力レベル：+4dBu）を持つオーディオデバイスに接続するための 3段階のΦ6.35mm（1/4インチ）バランス端子を指します。



2. RCAアンバランス入力

RCAアンバランス端子は、パーソナルミュージックプレイヤー、デスクトップコンピューター、CDプレイヤーなどのようなアンバランス出力を持つオーディオデバイス（名目入力レベル：-10dBV）に接続するために使用されます。

3. AUXアンバランス入力

AUX端子はコンピュータ、携帯電話、タブレットなどに接続するために使用される3.5mmのアンバランス入力端子です。

注：
接続前にマルチファンクションダイヤルを反時計回りに回転し、音量レベルを最小にして下さい。

■ 音声出力

ヘッドホン出力

ヘッドホンをアクティブスピ―カーのフロントパネルにある「🎧」端子に差し込むと、スピーカーはミュートされ、ヘッドホンから音を出力します。

注：
マルチファンクションダイヤルでヘッドホンの音量を調節することができます。

仕様

入力感度：	TRSバランス入力: +4dBu
	AUX/RCAバランス入力: -10dBV
実用最大出力：	21W+21W
再生周波数帯域：	60Hz-20KHz
SN比	≥85dBA
歪み	≤0.2%
ツイーターユニット：	1 インチ
ウーファーユニット：	4 インチ
アクティブスピーカー寸法：	140 x 228 x 197.5 mm
パッシブスピーカー寸法：	140 x 228 x 184 mm
製品重量（正味）：	4.5Kg
オーディオ入力：	TRS バランス入力、 RCA アンバランス入力、
	AUX アンバランス入力

トラブルシューティング

音が出ない

• スピーカーがオンにしていますか。
• 音量調節で音量を上げてみてください。
• 接続したケーブルに異常はありませんか、入力に合ったスイッチを選択しているか確認します。
• 音源から信号が出力されているか確認します。

MR4の電源が入らない

• 電源ケーブルはコンセントに差し込まれていますか、 パワースイッチはONですか。

スピーカーからノイズ

• EDIFIER スピーカーは、オーディオデバイスのバックグラウンドノイズが大きすぎる時、ノイズを少し発生します。オーディオケーブルを外し、ボリュームを上げてください。スピーカーから1メートル離れて音が聞こえない場合、本製品には問題ありません。

EDIFIERについて詳しくはwww.edifier.comをご覧ください
EDIFIERの保証については、www.edifier.comの関連ページを参照し、保証条件 (Warranty Terms) というセクションをご覧ください。

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

モデル: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Off ice
Hong Kong

www.edif ier.com
© 2021 Edifier International Limited. 禁無断転載
印刷: 中国

ご注意
本書に記載の情報は、技術の改良、システムのアップグレードなどのため、予告なく変更されることがあります。
EDIFIERの製品は、さまざまな用途を考慮してカスタマイズされます。本書の図や写真は実際の製品と異なることがあります。差異があった場合、 実際の製品を優先します。

RU Важные инструкции по технике безопасности

1. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции. Сохраните их в безопасном месте для справки в будущем.
2. Используйте только одобренные изготовителем аксессуары.
3. Правильно установите устройство, следуя инструкциям в разделе о его подключении.
4. Рекомендуется использовать устройство при 0-35°C окружающей среды.
5. Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током.
6. Не используйте устройство рядом с водой. Не погружайте устройство в жидкости и не допускайте их проливание и разбрызгивание на устройство.
7. Не устанавливайте и не применяйте устройство рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревателями, печами и другими приборами, выделяющими тепло).
8. Не ставьте на устройство сосуды с жидкостями (например, вазы) и не используйте рядом с устройством источники открытого пламени, например не ставьте на него зажженные свечи.
9. Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия или слоты. Это может вызвать возгорание или удар электрическим током.
10. Оставьте достаточно свободного места вокруг устройства для обеспечения хорошей вентиляции (рекомендуется не менее 5 см).
11. Не прилагайте силу при вставке вилок в розетки. Перед подключением проверьте на перекрытие гнезда, на согласованность штыревого разъема с гнездом и на их правильную ориентацию относительно друг друга.
12. Храните аксессуары и запчасти (например, винты) из комплекта поставки вне досягаемости детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.
13. Не открывайте и не снимайте корпус устройства самостоятельно. Это может привести к воздействию опасного напряжения и другим серьезным рискам. Вне зависимости от причины повреждения (например, при поврежденном проводе или вилке, воздействии струй жидкости, попадании внутрь посторонних предметов, после воздействия дождя или влажности, либо после падения и т.д.), ремонт должен немедленно проводиться уполномоченным на это сервисным персоналом.
14. Перед очисткой устройства сухой тканью всегда выключайте его и предварительно извлеките вилку питания.
15. Запрещается использовать для очистки поверхности устройства сильные кислотные, щелочные, спиртовые или другие химические растворители. Для очистки применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.

Слишком громкая музыка может повредить слух. Пожалуйста, устанавливайте уровень громкости в безопасном диапазоне.

Утилизация данного изделия. Данная маркировка указывает, что, согласно нормативам ЕС, данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения возможного загрязнения окружающей среды или нанесения вреда здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации, ответственно отнеситесь к вторичной переработке материальных ресурсов. Верните ненужное устройство в центр сбора отходов или обратитесь в магазин, в котором было приобретено изделие. Там обеспечат его безопасную для окружающей среды утилизацию.

Используйте только одобренные изготовителем или входящие в комплект поставки тележку, подставку, штатив, кронштейн или стол. При перемещении изделия вместе с тележкой соблюдайте осторожность, чтобы избежать травмы при опрокидывании.

Важные инструкции по технике безопасности

Предупреждение об электропитании:

1. Для удобства использования установите прибор рядом с розеткой электропитания.
2. Перед использованием убедитесь в согласованности рабочего напряжения с местным электропитанием. Правильное рабочее напряжение можно узнать на этикетке устройства.
3. Во время грозы или если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, отключите его от сети электропитания по причинам безопасности.
4. В обычных условиях источник питания может стать горячим. Пожалуйста, обеспечьте хорошую вентиляцию в окружающей области и будьте осторожны.
5. Этикетки предупреждения об опасности на корпусе и внизу устройства и адаптера питания.

Этот символ уведомляет о наличии опасного напряжения без изоляции внутри корпуса устройства, которое может иметь величину, достаточную для поражения людей электрическим током.

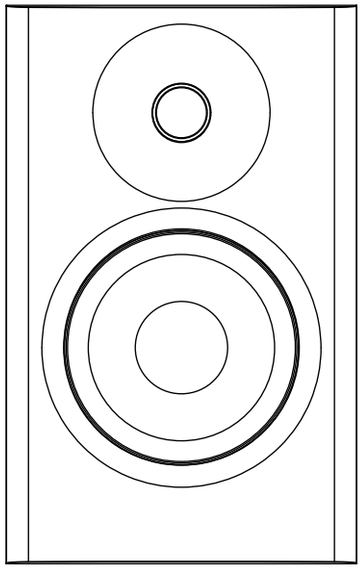
Этот символ предупреждает пользователя о запрете разборки корпуса устройства и отсутствии внутри него ремонтируемых пользователем частей. Для ремонта передайте устройство в уполномоченную на это сервисную службу.

Этот символ указывает на использование устройства только в помещениях.

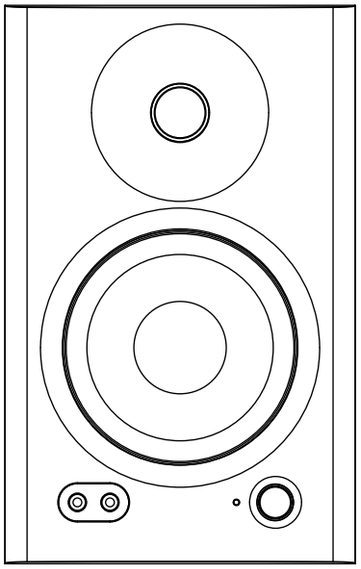
Этот символ отмечает оборудование класса II, т.е. электрическое устройство с двойной изоляцией без требований к заземлению.

Вилка ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ служит для отключения устройства, которое после этого остается готовым к работе.

Расположены в коробе

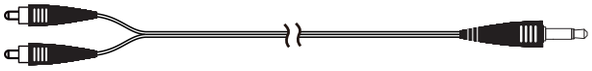


Пассивная (левая) колонка

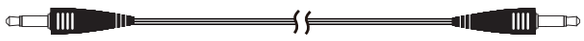


Активная (правая) колонка

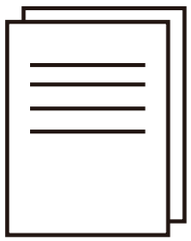
Кабель подключения колонки



Аудиокабель 3.5мм – RCA



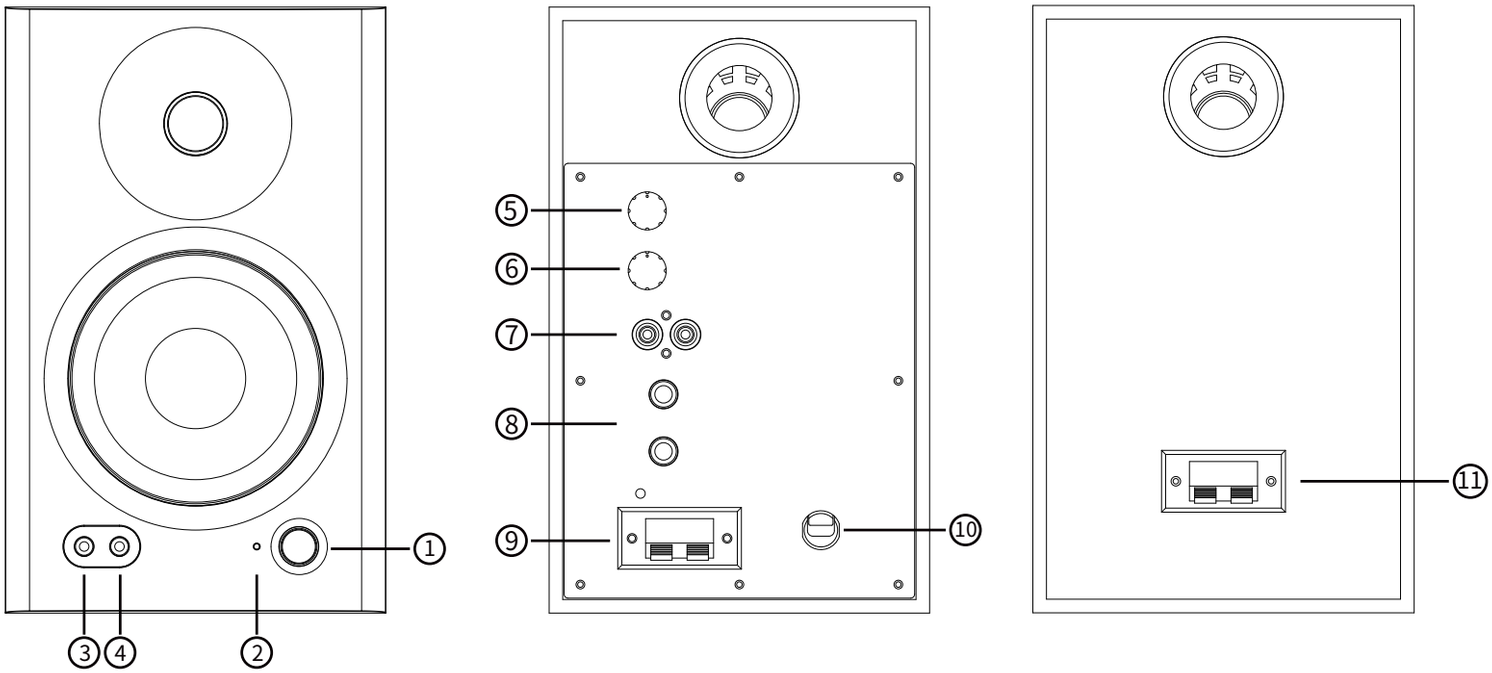
Аудиокабель 3.5мм – 3.5мм



Руководство пользователя

Примечание: Изображение приведено для справки. Конструкция может отличаться.

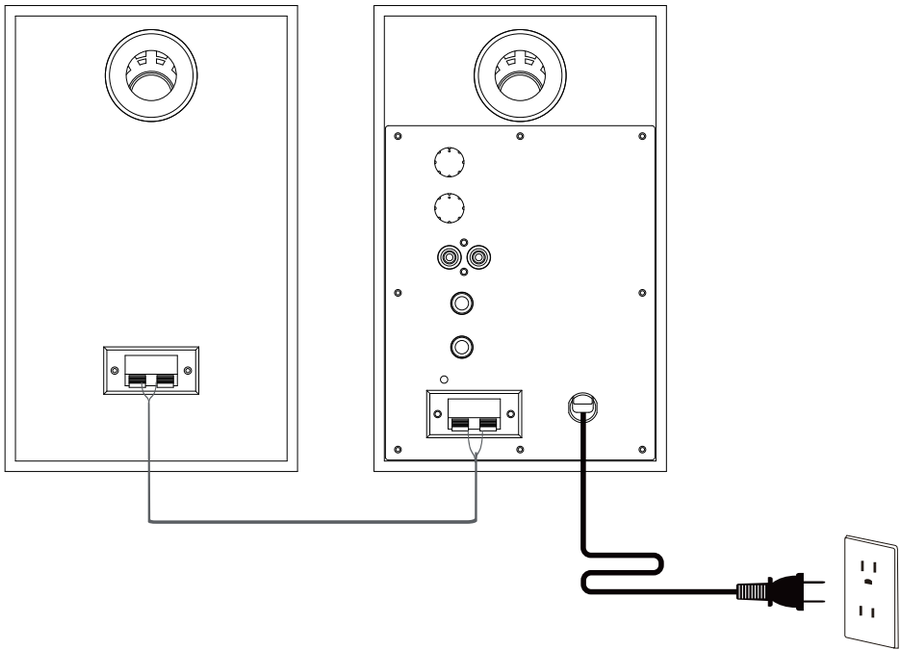
Функциональное описание



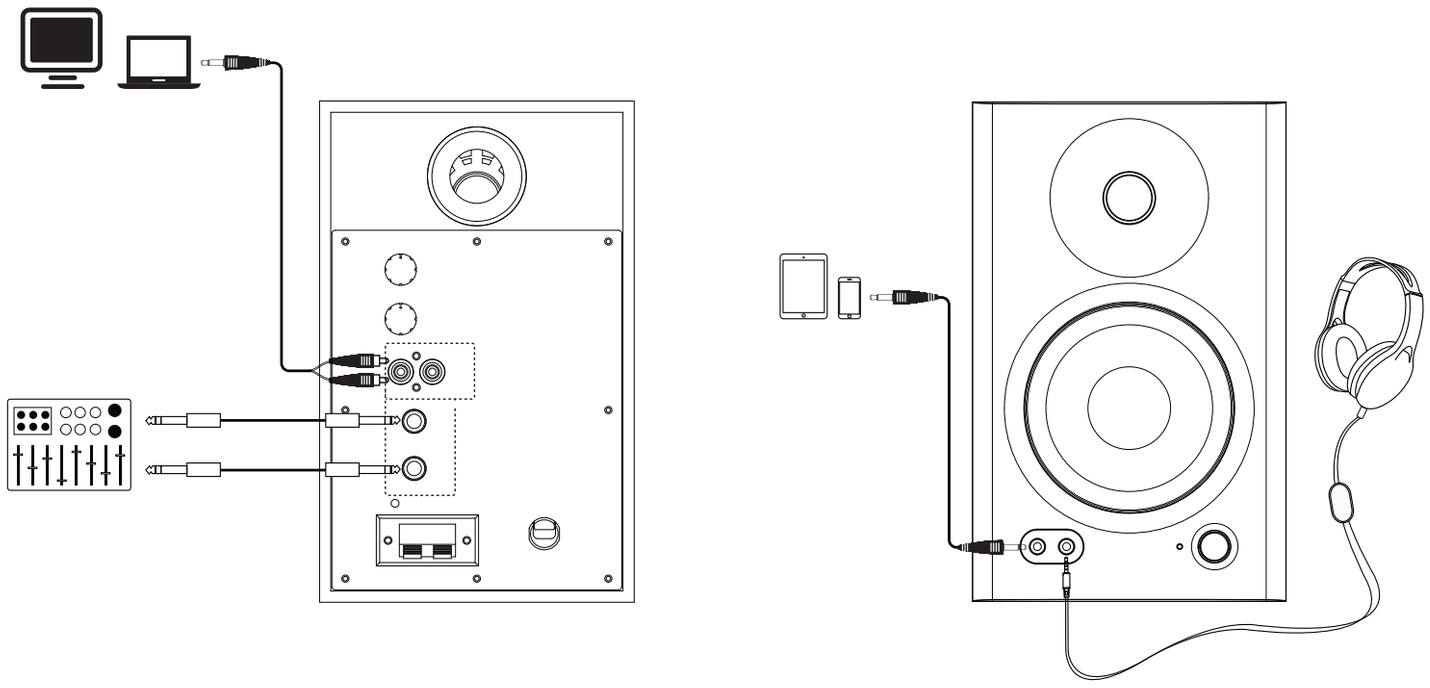
1. Многофункциональная круговая шкала
   Вращение: регулирование громкости
   Нажмите: переключение двух режимов звуковых эффектов (управление/музыка)
   Нажмите и удерживайте: включение/выключение
2. Индикатор
   Красный: режим управления
   Зеленый: режим музыки
3. Вспомогательный несимметричный вход
4. Выход для наушников
5. Триммер подстройки низкой частоты (регулирует частоты вокруг 100 Гц на ±6 децибел)
6. Триммер подстройки частоты высокой частоты (регулирует частоты вокруг 10 кГц на ±6 децибел)
7. Несимметричный вход типа RCA
8. Симметричный вход типа TRS
9. Соединение с пассивной (левой) колонкой
10. Кабель питания
11. Соединение с активной (правой) колонкой

Подключения

1. Основное соединение



2. Соединение с источниками звукового воспроизведения

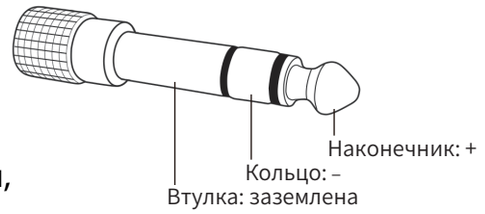


Аудиовходы

EDIFIER MR4 обеспечивает три различных способа подключения, и все три способа можно использовать параллельно.

1. Симметричный вход типа TRS

Симметричный вход типа TRS относится к трехпозиционному симметричному входу Ф6,35мм (1/4 дюйма) для соединения с аудиоустройствами, имеющими симметричный выход 6,35мм (номинальный уровень входа: +4dBu), такими как аудиоинтерфейсы, микшерные пульты, устройства звукопроизводства и т.п.



2. Несимметричный вход типа RCA

Несимметричный вход типа RCA используется для соединения с аудиоустройствами, имеющими несимметричный выход (номинальный уровень входа: -10dBV), такими как персональные музыкальные плейеры, настольные компьютеры, плееры для проигрывания компакт-дисков и т.п.

3. Вспомогательный несимметричный вход

Вспомогательный несимметричный вход является несимметричным входом 3,5мм для соединения с компьютерами, мобильными телефонами, планшетниками и т.д.

Примечание:
До соединений вращайте многофункциональную круговую шкалу до минимального уровня громкости.

Аудиовыход

Выход для наушников

Вставьте наушники в порт "🎧" на передней панели активной колонки, звуковой сигнал колонки будет выключен, а звуковой сигнал наушников будет включен.

Примечание:
Вы можете регулировать громкость наушников с помощью многофункциональной круговой шкалы.

Характеристики

Чувствительность:	Симметричный вход типа TRS: +4dBu
	Вспомогательный/несимметричный вход типа RCA: -10dBV
Выходная мощность:	21 Вт+21 Вт
Частотный диапазон:	60 Гц-20 кГц
Отношение сигнал/шум	≥85 дБА
Искажения	≤0,2%
ВЧ динамик:	1 дюйм
НЧ динамик:	4 дюйма
Размеры активная колонка:	140 x 228 x 197,5 мм
Размеры пассивная колонка:	140 x 228 x 184 мм
Вес изделия (нетто):	4,5 кг
Аудиовходы:	Симметричный вход типа TRS, Несимметричный вход типа RCA,
	Вспомогательный несимметричный вход

Поиск и устранение неисправностей

Устранение

- Проверьте, включен ли динамик.
- Попробуйте увеличить громкость с помощью главного регулятора.
- Убедитесь, что аудиокабели подключены правильно, и в звуковых колонках правильно выбран вход.
- Проверьте сигнал на выходе источника звука.

Колонка MR4 не включается

- Убедитесь, что колонка подключена к сети электропитания, и что розетка сети включена.

Помехи от динамиков

- Колонки фирмы EDIFIER генерируют небольшие помехи, в то время как фоновые помехи некоторых аудио устройств являются очень большими. Отсоедините аудио кабели и увеличите громкость, если на расстоянии 1 м из динамика ничего не слышно, значит у этого изделия нет проблем.

Дополнительные сведения о EDIFIER см. на веб-сайте www.edifier.com
Для запросов к EDIFIER по гарантийным обязательствам посетите страницу соответствующей страны на www.edifier.com и ознакомьтесь с разделом гарантийных обязательств.
США и Канада: service@edifier.ca
Южная Америка: Информацию о местных представительствах см. на веб-сайте www.edifier.com (английский язык) или www.edifierla.com (испанский/португальский язык).

@Edifierglobal

@Edifier_Global

@Edifier_Global

Model: EDF100024

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong (Гонконг)

Тел.: +852 2522 6989
Факс: +852 2522 1989
www.edifier.com
© Edifier International Limited, 2021 г. Все права защищены.
Напечатано в Китае

ПРИМЕЧАНИЕ.
Вследствие усовершенствования и модернизации системы информация, представленная в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления.
Продукция EDIFIER настраивается для различных областей применения. Изображения и иллюстрации в настоящем руководстве могут немного отличаться от реальных изделий. В случае различий приоритет отдается реальному изделию.